

Un plongeur de Granby DISPARAÎT dans le lac Memphrémagog



— page 2
photo Alain Dion

Sophie



Dufour

50 ans

La Voix de l'Est

LUNDI VOL.

GRANBY, 26 AOUT 1985

Livraison domicile \$2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 70 cents

E-EXIT
Départures
des Connexions

ACCUEILLIE EN



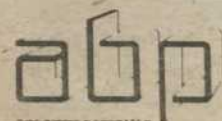
Félicitations

SOPHIE DUFOUR
JEUX DU CANADA, NATATION
5 MEDAILLES D'OR & 2 D'ARGENT

— page 18
photos Alain Dion

TRIOMPHE

Nous sommes
dépositaire des
produits de fenestration suivants:



**vitrierie
BOURGEOIS**
974 PRINCIPALE
GRANBY, TEL: 378-4336

L-18289

A ne pas répéter

Gilles Morissette aurait gradué dans la classe des semi-professionnels, au golf, en jouant au-dessous de 100...

— 0 —

Lucie Gagnon vient de vivre toutes sortes d'initiation, dont une au baseball et une autre à la broche à poulet...

— 0 —

Gilles Lamoureux serait apparemment à la recherche d'une recette pour engraisser...

— 0 —

Diane Saint-Jacques et Yves Latendresse recevraient parfois à la truite grise en croyant servir l'omble de l'Alaska...

— 0 —

Vous ne vous ennuiez certes pas si vous devez un jour passer quelques heures de détente en compagnie de Jules-Alfred Larochelle... qui a bien des choses à raconter sur les abeilles et même les mouffettes...

— 0 —

Lucienne Robert ne fait pas comme tout le monde: elle étend le gazon coupé et ramassé au lieu de s'en débarrasser... mais cela quand il arrive à sa fille d'essayer de lui rendre service juste après un épandage d'insecticide...

— 0 —

Richard Deslandes en est venu à la conclusion, en observant Séraphin, que celui-ci gaspillait...

14 morts accidentelles

MONTREAL (PC) — Y compris la disparition d'un plongeur dans le Memphrémagog dimanche, au moins 14 personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec ce week-end.

Un jeune homme de 18 ans, Marc Lauzon, de Longueuil, est mort dimanche vers 6h15 après avoir perdu le contrôle de son véhicule et percuté un lampadaire sur la route 15 dans le nord de la municipalité de Candiac.

Daniel Rondeau, âgé de 33 ans, de l'Assomption, est décédé samedi vers 17h après avoir heurté le terre-plein et percuté un poteau d'Hydro-Québec sur la route 334 à l'Assomption.

Trois personnes ont perdu la vie et cinq autres ont été blessées dans un carambolage impliquant une dizaine de véhicules survenu vers trois heures dans la nuit de samedi sur la

route 185, non loin de Notre-Dame-du-lac, dans le Témiscouata. Il semble que le brouillard soit à l'origine de l'accident. Les victimes sont Rino Valcourt, âgé de 32 ans, de Notre-Dame du Lac, Martine Lagacé, âgée de 22 ans, de Saint-Cyprien, et Gaétan Caron, âgé de 22 ans, de Saint-Hubert.

Un accident survenu dans la nuit de samedi, vers 1h15, a coûté la vie de Scott Lunam, âgé de 23 ans, de Campbell's Bay. Le jeune homme a percuté un poteau d'Hydro-Québec sur la route 301 à Portage-du-Fort. Il serait demeuré coincé à l'intérieur de son véhicule et serait mort électrocuté.

Phillipe Gratton, âgé de 23 ans, de Laval, est mort samedi après avoir perdu le contrôle de son véhicule sur l'autoroute 15 dans la municipalité de Mirabel.

Georges Gagnon, âgé

de 49 ans, de Beauport, a perdu la vie vendredi, vers 21h, sur le boulevard Henri IV à Québec après avoir perdu le contrôle de sa moto et entré en collision avec un autre véhicule.

Un jeune homme de 29 ans, René L'Heureux, de Saint-Anselme, est décédé après avoir perdu le contrôle de son véhicule sur la route 275, à Saint-Isi-

dore, dans la Beauce.

Un motocycliste qui roulait à vive allure dans les rues de Hull a trouvé la mort samedi matin vers 4h après avoir percuté l'avant d'une camionnette de la police. La victime, Paul Trotter, âgé de 27 ans, d'Ottawa, avait été pris en chasse par les policiers de Hull.

Maurice Brunet, âgé de 38 ans, de Gatineau,

a perdu la vie vendredi, vers 18h40, après avoir pris le fossé sur la route 309 à l'Ange Gardien, dans le comté de Papineau.

Une jeune fille de 16 ans, Caroline Dupont, de St-Michel-de-Napierville, est décédée dans le capotage de son véhicule. L'accident s'est produit vendredi soir à 23h25 dans cette même municipalité.

Vers 22h, vendredi soir, une femme de 49 ans, Irène Côté, a été happée par une automobile sur la rue Notre-Dame à Repentigny.

Egalement vendredi soir, une femme de 63 ans, Irène Blanchette, de Charny, a été heurtée à mort par une voiture au moment où elle traversait le Chemin Ste-Foy, à Québec.

Un 737 de British Airways atterrit d'urgence

LONDRES (AFP) — Un Boeing 737 bi-réacteur de la compagnie British Airways a fait un atterrissage d'urgence, avec un seul moteur, hier soir à l'aéroport de Londres-Heathrow, ont annoncé les autorités aéroportuaires.

L'appareil, avec 75 passagers et 5 membres d'équipage à son bord, venait de décoller à destination de l'île de Jersey lorsque le pilote a signalé que le réacteur gauche de l'avion surchauffait.

L'avion s'est posé sans encombre à Heathrow 26 minutes après le décollage.

Par ailleurs, la compagnie British Airways a annoncé dimanche que les moteurs Pratt et Whitney équipant ses Boeing 737 vont être passés aux rayons X, en raison d'informations fournies par les experts qui enquêtent sur les causes de l'accident du Boeing de Manchester.

L'appareil s'était embrasé, jeudi dernier, après l'explosion d'un de ses deux réacteurs, faisant 54 victimes.

Il s'agit de vérifier qu'il n'y a pas d'irrégularités au niveau de la chambre de combustion des réacteurs JT8-D, a indiqué un porte-parole de BA.

Les éléments d'informations recueillis seront fournis aux autres compagnies aériennes britanniques et aux responsables de la sécurité aérienne, selon le porte-parole. Ces inspections, qui ne sont que pure précaution, commencent immédiatement et les 44 appareils de notre flotte seront contrôlés, a-t-il ajouté.

BA avait indiqué samedi qu'elle procédait, sur ordinateur, au contrôle des données techniques des moteurs de ses Boeing 737. Aucun de ses 737 n'avait toutefois été maintenu au sol.

Un porte-parole de la firme américaine Pratt et Whitney a estimé que l'accident de Manchester, jeudi dernier, avait été causé par un mauvais fonctionnement des brûleurs du réacteur gauche de l'appareil au moment du décollage.

Vol d'Air Canada annulé à cause d'ennuis mécaniques

MONTREAL (PC) — Un vol d'Air Canada en provenance de Genève et Paris a été annulé hier en raison d'ennuis mécaniques.

Le vol 871 devait atterrir à Montréal à 15h55 hier après-midi, pour finalement rejoindre Toronto. Le Boeing 747 n'a pu décoller de Paris comme prévu à 14h35 (heure locale) à cause d'un problème mécanique, a déclaré un responsable d'Air Canada, M. Terry Bradbury.

M. Bradbury n'a pu révéler la nature exacte

du problème, ni le nombre de passagers impliqués.

Il a indiqué qu'entre 20 et 50 passagers de l'appareil d'Air Canada ont pu emprunter hier un vol d'Air France pour rejoindre le Canada. Les autres passagers devraient être transportés aujourd'hui, par Air France probablement.

M. Bradbury a affirmé qu'il arrive "de temps à autre" que des ennuis mécaniques entraînent des délais, mais "pas trop souvent des annulations".

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	13
Commentaires	8
Décès	17
Economie	12
Grands titres	10
Jeux	15
Région	6
Roman	16
Sports	18
Statistiques	20

La Quotidienne

550
2373
(samedi)
Le 649
6-19-22-27-36-40
complémentaire: 3

Météo

Situation générale

Une dépression située sur les Grands Lacs continuera de donner de la pluie et de la bruine passagère sur tout le sud québécois pour les deux prochains jours. La zone de précipitation bien que confinée sur le sud de nos régions continuera sa lente progression vers le nord du Québec tout en s'atténuant. Le reste du Québec restera sous l'influence d'une crête de haute pression. Les températures resteront nettement sous les normales saisonnières.

Montréal et Estrie

Pluie ou bruine passagère. Min.: 15. Max.: 18 à 20. Mardi: pluie ou bruine passagère. Coucher du soleil, lundi: 19h46. Lever, mardi: 6h08.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel
Claudette Vlau

Directrice de l'information:
Ginette Laurin
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679





Une voiture de police est stationnée aux abords du lac tandis que s'éloigne la gondole qui a servi de véhicule de recherches aux policiers de la SQ de Cowansville.



Les policiers et les amis de la victime reviennent bredouilles après une première tentative pour repérer le corps de M. St-Martin.

Photos Alain Dion

Son corps toujours au fond du Memphrémagog Un plongeur coule à pic sous les yeux d'un compagnon

par Richard Gosselin

KNOWLTON LANDING — Un amateur de plongée sous-marine de Granby est disparu dans les eaux du Lac Memphrémagog, hier après-midi, à la hauteur de Knowlton Landing.

M. Yves St-Martin, 32 ans, du 63 rue des Lilas, remontait

d'une plongée en eaux profondes, vers 13h30, lorsque, pour une raison encore inconnue, il a perdu conscience alors qu'il se trouvait au premier palier de décompression.

Selon ce que des témoins ont raconté aux policiers, l'homme effectuait sa remontée en compagnie d'un ami auand l'incident est survenu, mais le copain n'a pu réagir à temps, ni lui porter secours, en raison d'un manque d'oxygène. Soes le poids de son équipement, M. St-

Martin a donc coulé à pic, sous les yeux de son ami, dans une profondeur de près de 200 pieds.

L'accident s'est produit à un environ un kilomètre à la droite du quai public de Knowlton Landing, à quelque 300 pieds du rivage. Quelques amis du disparu ont d'ailleurs patiemment attendu, sur ce quai et sous la pluie, les résultats des premières recherches, tandis que d'autres s'étaient embarqués à bord d'une gondole, en compagnie des policiers, pour se rendre

sur les lieux et tenter de repérer le corps du disparu.

Appelé à fournir des précisions sur le drame, un des copains de M. St-Martin a rétorqué par un sec, mais compréhensible "ce n'est pas le temps". D'autres n'ont pas été plus loquaces, tous visiblement ébranlés par la disparition de leur compagnon.

Il a seulement été possible d'apprendre que le groupe de plongeurs s'était rendu à cet endroit reconnu pour la profon-

deur de ses eaux, dans le but d'y faire d'intéressantes découvertes, en termes de vestiges des temps passés.

La Sûreté du Québec, détachement de Cowansville, s'est rendue sur place et, après avoir effectué les premières constatations, a convenu de n'attaquer le fond du lac que ce matin. En effet, la profondeur du lac, à cet endroit, nécessitera l'apport d'un équipement spécialisé et de plongeurs hautement qualifiés.

Encore vivante par miracle



La voiture de Mme Lussier a été littéralement pliée en deux sous la force de l'impact.

Photo Alain Dion

GRANBY (RG) — Une femme d'affaires de Granby s'est miraculeusement tirée vivante d'un accident qui aurait pu lui être fatal, en fin de semaine.

Il était 21h30, vendredi. Mme Huguette Lussier, co-propriétaire du Kiki Bar, circulait d'ouest en est, sur la route 112. A peine à un kilomètre de chez elle, soit en face du 1121 Denison est, pour une raison encore indéterminée, elle a perdu la maîtrise de son auto, une Chevette 1982.

Hors de contrôle, la petite voiture a traversé la route, puis a sauté un petit fossé. Alors qu'elle était dans les airs, l'auto a commencé à pencher sur le

côté gauche et s'est lourdement arrêtée sur un arbre, le toit en premier.

"Depuis le temps que je me rends secourir des blessés, j'ai vu toutes sortes d'accidents, mais jamais de ce genre-là", raconte M. Richard Girouard, relationiste pour l'Unité de sauvetage 724.

Les volontaires de ce service bénévole ont d'ailleurs été appelés à intervenir pour libérer la dame prisonnière d'un amas de tôle tordue. Au bout d'une quinzaine de minutes, les cisailles ont finalement eu raison du toit de la voiture qui, telle une couverture, recouvrait la victime.

Un curieux qui s'est rendu sur place, mais

qui a été écarté du lieu de l'accident par les policiers, a conclu au miracle, devant la gravité apparente de l'accident. "C'est surprenant qu'elle ne soit pas morte", concluait-il, faisant référence à la conductrice.

Mme Lussier, qui était seule dans son auto et qui revenait de l'épicerie, aurait subi de graves blessures in-

ternes, mais les autorités du Centre hospitalier de Granby, où elle a été conduite, ne craindraient pas pour sa vie.

Le garage Bédard, de Granby, a remorqué le véhicule complètement démolé, alors que les agents de la Sûreté du Québec de Granby procédaient aux constatations d'usage.



Le sourire matinal

L'âge mur est l'époque où l'on pense toujours qu'une semaine ou deux plus tard on se sentira mieux qu'avant.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Résultats



Tirage du 24-08-85

Prochain gros lot
1 800 000,00\$

approx.

6 19 22 27 36 40

no complé-
mentaire 3

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 920 264,80\$
5/6 +	10	72 543,30\$
5/6	356	1 558,20\$
4/6	18 194	58,60\$
3/6	297 340	10,00\$
Ventes totales:		16 090 345,00\$

Super Loto

Tirage du 25-08-85

NUMEROS	LOTS	NUMEROS	LOTS
1047968	1 000 000\$	2054988	1 000 000\$
047968	50 000\$	054988	50 000\$
47968	5 000\$	54988	5 000\$
7968	500\$	4988	500\$
968	100\$	988	100\$
68	10\$	88	10\$
2248998	1 000 000\$	2611547	1 000 000\$
248998	50 000\$	611547	50 000\$
48998	5 000\$	11547	5 000\$
8998	500\$	1547	500\$
998	100\$	547	100\$
98	10\$	47	10\$

5 lots de 100 000\$ (numeros non décomposables)
758A041 521B738 734B989 778B316 296C976

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numeros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

La région

Motocycliste gravement blessé

BEDFORD (RG) — Un motocycliste a subi de graves blessures, en fin de semaine, près de Stanbridge est, lorsque sa monture a fortement frôlé une voiture venant en sens inverse.

L'accrochage s'est produit sur la route 202, vers 21h, samedi et aurait été causé par la mauvaise visibilité, dou-

blée d'une perte de contrôle d'une Suzuki 1,100.

Stephen Smith, 21 ans, du chemin Mystic, à St-Ignace, a dû être conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, de Cowansville, puis transféré au Royal-Victoria, de Montréal par la maison Ambulances Bedford, devant la gravité de ses blessures.

Bien qu'on ne craigne pas pour sa vie, il est fort probable, selon des témoins, que le blessé perde l'usage de la jambe gauche.

Personne n'a été blessé dans l'autre véhicule, une Plymouth Volaré 1977, conduite par M. Jean Caron, de Bedford.

Candidat à la mairie de Roxton Pond Réal Sorel veut raviver les contacts entre les organismes et la paroisse

par Bernard
Déraps

GRANBY — "Il faut absolument que la barrière qui sépare actuellement les différents organismes des élus

municipaux de Roxton-Pond disparaisse. Il faut que tout le monde travaille ensemble pour le bien de la population".

C'est dans cette optique que M. Réal Sorel, candidat à la mai-

rie de la paroisse de Roxton-Pond, conçoit la fonction qu'il entend bien exercer à partir du mois de novembre.

Membre-fondateur du Club optimiste local, président à deux reprises du comité des loisirs, M. Sorel est un passionné des loisirs.

"Il faut que les gens cessent d'associer le mot loisir à partie de balle ou de hockey. On peut faire des loisirs en donnant de son temps, en aidant les autres, en prenant une marche..."

Bien qu'il dit ne pas vouloir attaquer directement l'administration Bienvenue, M. Sorel, l'accuse, à mots

couverts, de gérer la municipalité de façon trop conservatrice: "il faut demander aux gens ce qu'il veulent et ce qu'il sont prêts à donner pour l'acquiescer."

Il ne faut pas avoir peur de hausser les taxes de quelques sous pour un investissement désiré par la population."

La réconciliation entre les divers organismes et les dirigeants municipaux s'effectuerait par la création d'une commission municipale de loisirs, où siègeraient quelques échevins, le maire et représentant de chaque organisme.

Réal Sorel entend bien devenir le prochain maire de la paroisse de Roxton-Pond.

Même s'il reconnaît que son objectif d'intéresser la population à la politique municipale sera difficile à réaliser, M. Sorel prétend qu'il peut y arriver: "J'aurai probablement besoin des quatre années de mon mandat..."

Agenda

Aujourd'hui

Assemblée spéciale du Club de Danse Régional au Centre communautaire Georges Perron, 14 Béliveau, à Bedford, ce soir à 20h. local des loisirs.

Réouverture du magasin de vêtements neufs et usagés de l'AFES St-Pie, au 2e étage du centre communautaire, rue La Présentation, lundi 26 août de 13h15 à 16h et mardi 27 août de 19h à 20h, et ce pour toutes les semaines à venir.

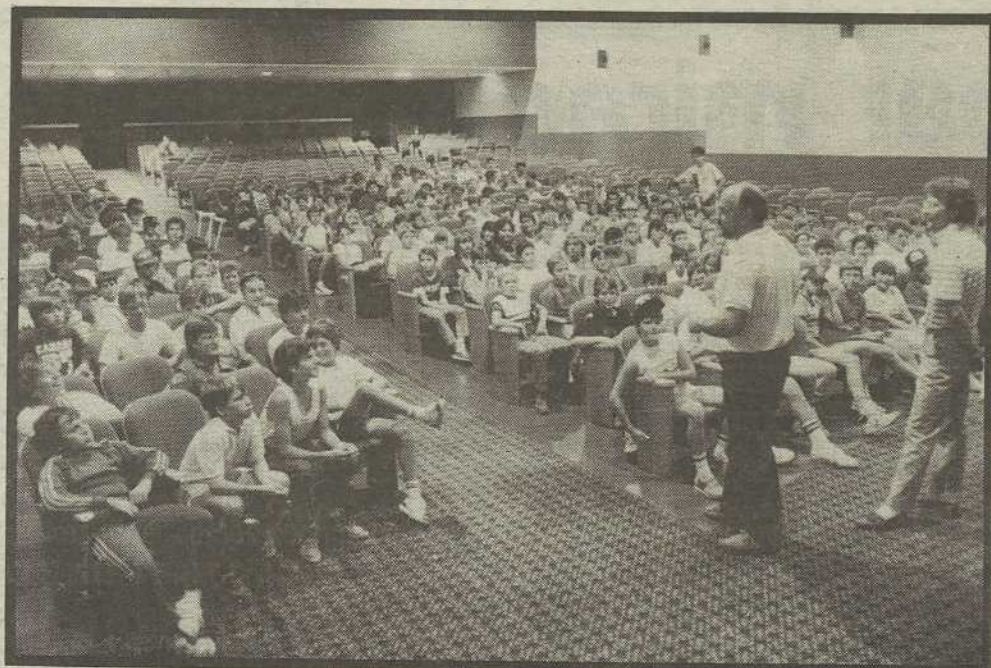
A venir

L'Ecole communautaire de Granby, au 50 Avenue Lorne, prendra les inscriptions pour les cours de 10 semaines, donnés le mercredi, les 29 et 30 août et 4 septembre, de 18h30 à 20h30. Renseignements: 372-2117 et 378-4189.

Bingo en la salle La Source du club Joie de vivre, le jeudi 29 août à 19h30.

La Voix de l'Est

175 CAMELOTS
DE LA VOIX DE L'EST
REUNIS



La semaine dernière s'est tenue une réunion aux Cinémas Les Galeries de Granby pour les 175 camelots granbyens de La Voix de l'Est afin de planifier la saison automnale et donner le meilleur service qui soit aux nombreux abonnés. De plus le directeur du tirage, M. Jean-Nil Laplante et ses deux gérants de district, Mme Yolande Despaties et Pierre De L'Isle, en ont profité pour lancer leur nouveau concours ayant pour objectif de recruter quelque 500 nouveaux abonnés par le biais des camelots. Ces derniers peuvent se mériter des prix très intéressants, allant de 3\$ à 50\$.

Publi-reportage

L289

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

AU FLASH A GO-GO
CETTE SEMAINE

Jeudi, vendredi, samedi

GO-GO BOY
CHAMPION
SUR PATINS A ROULETTES

La semaine prochaine
SUPER GALA
du 26 au 31 août

8 filles, 2 go-go boys, 1 couple érotique,
et plusieurs spéciaux
de midi à 7h00 p.m. spécial.

L-1874

LE
FLASH
à go-go

197 Principale, Granby, 375-6265

WATERLOO (RG)

"C'est une vraie soue à cochons, j'ai jamais vu quelque chose d'aussi écoeurant."

Par ces termes qui ne manquent pas d'éloquence, M. Léopold Dupont décrit ce qu'il a vu lorsqu'il s'est rendu, jeudi, chez un locataire de son employeur, sur l'avenue du Parc, à Waterloo.

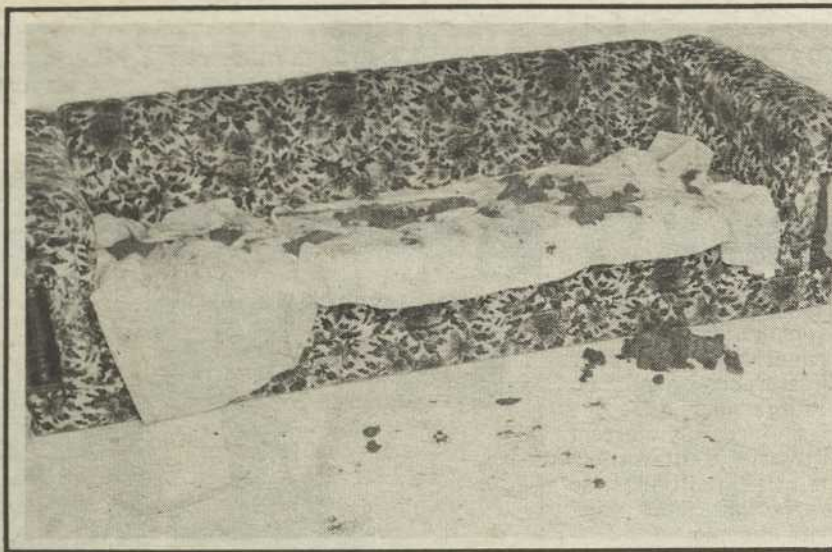
Dans les faits, M. Julien Brodeur, propriétaire d'une soixantaine de logements dans cette ville, a loué, le premier juillet dernier, ce logis semi-meublé de deux pièces et demie, où le ménage avait été refait à neuf, à un jeune couple, avec bail d'une durée d'un an.

Outre le fait que ses locataires n'aient pas acquitté leur dû pour les mois qu'ils y ont habité, ils ont laissé l'appartement dans un état plus que pitoyable.

D'ailleurs, plusieurs centaines de mouches ont accueilli le photographe et le journaliste de La Voix de l'Est, venus sur les lieux, avec scepticisme, doit-on admettre, pour constater de visu l'ampleur des dégâts.

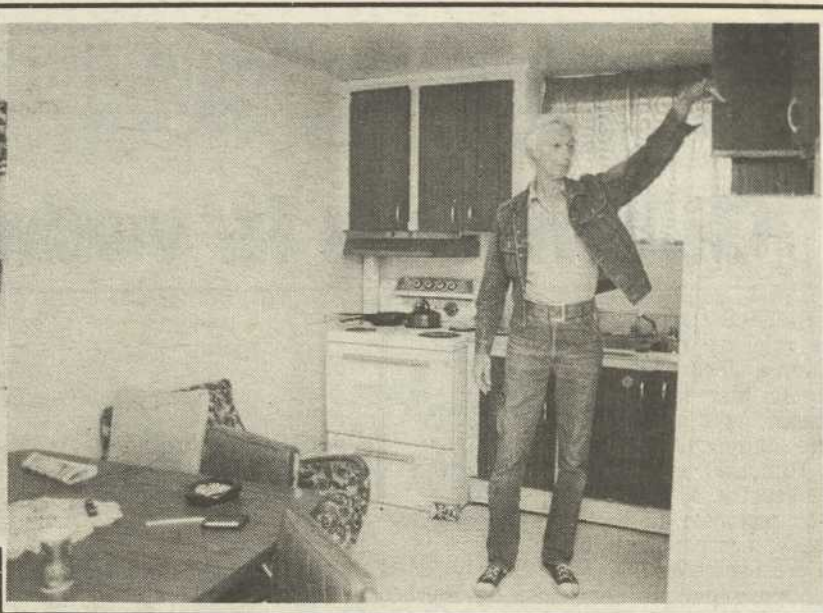
L'incrédulité a vite fait place à l'horreur, à la suite d'un bref regard à l'intérieur, qu'a permis une fenêtre ouverte.

D'abord, le salon. A maints endroits y trônent des tas d'excréments de chien, y compris sur le divan. Des tas atteignant deux



photos Alain Dion

Le salon et en particulier ce divan étaient maculés de tas d'excréments (ci-dessus). A droite, M. Léopold Dupont indique l'endroit où la poule a été trouvée.



Appartement laissé dans un état écoeurant

pouces de haut. Puis, la salle de bains. Même s'y laver les mains peut être hasardeux, à tel point la crasse règne. Puis, la cuisinette, honorée d'une multitude d'immondices et de déchets innombrables et d'une odeur inqualifiable.

La visite n'aura duré qu'à peine une minute. Déjà, les vêtements des témoins étaient imbibés d'une odeur pestilentielle et les mouches tentaient de s'agglutiner autour des vi-



Le propriétaire Julien Brodeur n'a pas digéré ce qu'il a vu.

siteurs. Encore, n'a-t-on pas eu le cœur d'ouvrir le réfrigérateur.

D'ailleurs, jeudi, le propriétaire, qui s'est finalement décidé à pénétrer dans le logis abandonné par ses occupants depuis une semaine, a été confronté, à ce moment, à la surprise de sa vie. Un chien (un chow-chow) à moitié mort le dévisageait dans un coin et une poule agonisait dans une cage, sur le frigo.

Evidemment, le propriétaire a avisé la Société protectrice des animaux, qui verra à prendre les mesures qui s'imposent si elle retrace les locataires, dont nous taisons l'identité, pour des raisons... humanitaires.

Toujours est-il que le couple, vivant de prestations d'aide sociale, a récemment été vu dans la région waterlooise. Malgré cela, le propriétaire du logement délabré n'entrevoit pas

de moyens de récupérer un sou des quelque \$1,000 de dommages qu'il a encourus.

"La loi est mal faite. La Régie du logement est censée être égale pour tous. Que voulez-vous? On n'a pas le droit de refuser de louer à qui que ce soit, et quand vient le temps de se faire payer, ces gens-là sont protégés. Si le gouvernement veut acheter mes logements, je les leur céderai volontiers. Les

fonctionnaires auront beaucoup de plaisir", déclare M. Brodeur, outré par cette situation qu'il qualifie de non-sens.

L'homme d'affaires fonde aussi sa mauvaise humeur sur le fait que sa réputation est ainsi salie et que certains locataires de l'immeuble de l'avenue du Parc lui ont fait part de leur décision de quitter les lieux prochainement.

"J'en ai vu de toutes les couleurs, depuis 30 ans que j'ai des logements, mais cette fois, ça dépasse les limites, et je ne peux rien faire", conclue-t-il, en ajoutant qu'il ne connaît de tels problèmes qu'avec une minorité de ses locataires dévalorisés.

Toujours au large

ST-PAUL D'ABBOTSFORD (RG)

La fin de semaine n'a apporté aucun nouveau développement relativement au vol à main armée perpétré vendredi, à la Caisse populaire de St-Paul.

En effet, encore hier, les enquêteurs de la SQ de Marieville n'avaient pu mettre la main au collet des auteurs du hold-up qui leur a rapporté quelque \$10,000.

Il faut rappeler que les bandits, armés de pistolets, avaient fait irruption dans l'établissement bancaire vers 13h30 vendredi pour y râfler l'argent des tiroirs-caisses, sans toutefois molester qui que ce soit.

Ils avaient ensuite pris la fuite à bord d'un véhicule qui a été retrouvé à St-Césaire.

Les deux hommes mesurent environ 5'9", et portent la barbe. Ils sont minces et au moment du vol, étaient vêtus d'une combinaison verte.

Le Studio de Danse
MULTISTARS



ROBERT MÉNARD

* Professeur diplômé de la Fédération des
Loisirs de danse du Québec
* Membre de la Corporation des professeurs
diplômés en danse sociale du Québec
* Membre de l'Association Canadienne de
Rock 'N' Roll acrobatique



691 DUFFERIN - GRANBY

DANSE SOCIALE - PROGRAMMATION - AUTOMNE 85

ADULTES DÉBUTANTS

* Vendredi, 6 Septembre à 19.30 hres
* Dimanche, 8 Septembre à 12 hres
* Dimanche, 8 Septembre à 19.30 hres
(1.30 hre par semaine)

PERSONNES SEULES

* Mercredi le 4 Septembre
à 19.30 hres
* Dimanche le 8 Septembre à 16 hres
(1.30 hre par semaine)

JUNIORS DÉBUTANTS

* Mardi 3 Septembre à 18 hres
(1 hre par semaine)

PRIX

* Adultes: \$4.00/personne
* Juniors: \$2.50/ par personne

ÉGALEMENT DISPONIBLES

* Autres sessions
* Cours privés
* Cours semi-privés

INFORMATION
ET
INSCRIPTION:
372-0339



* N.B. Ne manquez pas nos prochaines soirées de danse au
Studio Multi-Stars les: 7 et 14 SEPTEMBRE 85

L'assemblée régionale du PQ à Sherbrooke Garon vole la vedette...

SHERBROOKE — Le ministre de l'Agriculture, Jean Garon, a répété hier la performance qu'il avait établie dimanche dernier à Rimouski en volant la vedette à l'assemblée régionale de Sherbrooke des candidats à la présidence du PQ.

Appuyé par un contingent de partisans très bruyants, M. Garon a fait vibrer l'assemblée par ses attaques répétées à l'endroit du leader libéral Robert Bourassa.

Dénigrant le projet de phase II de la Baie James défendu par ce dernier, Jean Garon est allé jusqu'à l'accuser d'être "le plus grand exportateur de jobs" du Québec. Les 1,200 personnes qui avaient pris place dans la salle Maurice



Jean-Pierre Jodoin

O'Bready de l'université de Sherbrooke ont répondu par une longue ovation.

M. Garon a par la suite exhorté les Québécois à devenir meilleurs sur le plan économique. Il voudrait même multiplier par deux le marché de l'exportation d'ici cinq ans. Le ministre de l'Agriculture a par ailleurs demandé à la population d'appuyer l'entreprise Bombardier de Valcourt afin de développer l'industrie de l'automobile quitte à ce

que cela se fasse avec le Japon.

M. Garon, comme les autres candidats, à l'exception de Guy Bertrand évidemment, ont peu abordé la question de l'indépendance. Francine Lalonde s'est contentée de lancer: "La question nationale, j'ai hâte que ça soit une réponse".

Mme Lalonde ne semble plus être la seule candidate du plein emploi puisque Pauline Marois en assaisonne abondamment son discours. Elle a dit

vouloir changer l'assurance-chômage pour l'assurance-travail et, estime pour cela, que les Québécois devront rapatrier d'Ottawa toutes les politiques se rapportant à la sécurité d'emploi.

Pierre-Marc Johnson affiche l'assurance de celui qui mène la course. Il demeure donc prudent. Il a cependant avancé que s'il était pour la souveraineté-association telle que définie par René Lé-



Comme à Rimouski la semaine dernière, les partisans du ministre Jean Garon ont été très bruyants hier à Sherbrooke.

vesque à la fin des années '60, il était contre l'indépendance.

Les discours pronon-

cés par l'avocat Guy Bertrand, la syndicaliste Francine Lalonde et l'écologiste Luc Ga-

gnon n'ont fait que prouver qu'ils n'étaient déjà plus dans la course.

Et impressionne la région

SHERBROOKE — Les péquistes de la région ont été passablement impressionnés

par la performance de Jean Garon.

Le style populiste de ce dernier a plu en effet aux quelque 260 délégués des comtés de

Brome-Missisquoi et Johnson mais pas au point de les ébranler dans leurs convictions. Tous ceux rencontrés après l'assemblée ont

déclaré qu'ils demeuraient des inconditionnels du ministre de la Justice, Pierre-Marc Johnson.

James Wilkins de Lac Brome croit même que M. Garon devancera Pauline Marois et prendra la deuxième place le 29 septembre. "La qualité de son discours rejoint celle de M. Johnson", a-t-il dit. Le maire de Bedford, M. René-Pierre Portron, a qualifié la performance de son candidat (Pierre-Marc Johnson) de bonne. De M. Garon, il a dit qu'il avait du style.

Gustave Déry, de Bedford, aurait aimé entendre parler plus abondamment de souveraineté. "La question nationale n'est pas assez débattue. M. Johnson reste prudent alors que M. Garon est très bon orateur".

Aimé Lupien de Windsor a quant à lui indiqué qu'il avait tellement apprécié le discours prononcé par M. Johnson qu'il avait réussi à renforcer encore plus ses convictions. Mme Thérèse Mercier, de Bromptonville, a abondé dans le même sens.

Stanislas Lussier de Lac Brome a apprécié les talents d'orateur de M. Garon. Comme bien d'autres, il a cependant de la difficulté à le prendre au sérieux, remarque qu'ont répétée hier plusieurs militants péquistes.



Soyez à l'heure du temps



Le système Nautilus est la meilleure façon d'acquérir une excellente condition physique dans un temps record et d'une manière sécuritaire. Raffermissiez, tonifiez vos muscles, développez votre cardiovasculaire, améliorez votre corps en 30 minutes 2 à 3 fois par semaine. Profitez d'un **essai gratuit** et découvrez l'entraînement avec le système Nautilus.



PROMOTION SPECIALE

Soyez à l'heure du temps avec Nautilus et la montre Timex

☆ Pour tout abonnement annuel nous vous remettons une montre d'entraînement Marathon de Timex. Profitez immédiatement de cette offre exceptionnelle.

Prenez un rendez-vous dès aujourd'hui

Inscrivez-vous au cours de Danse Aérobie session débutant le 3 septembre

GRANBY
Complexe Tennis Plus
378-8637

Les Assurances
J.P. Zahra Enr.

Assurance gén. & vie

380 Reynolds
Granby, Qué.
J2G 5W5

Bur. 372-8264 ou Rés. 375-2295



M. Jean-Pierre
Zahra
C d A Ass.

NOUVEAU À GRANBY

au Centre Professionnel de l'Estrie, 41, rue Court.

Service de formation et d'information scolaire
et professionnelle.

(écoute active de la personne et de ses besoins en consultation
individuelle)

Pour informations:

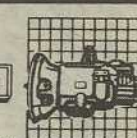
Josée Grondin
conseillère-spécialiste
372-9616



BEAULIEU

transmission

automatique



TRANSMISSION AUTOMATIQUE ET MANUELLE

DU LUNDI AU MERC
8 H à 20 H

JEUDI ET VENDREDI
8 H à 17 H

SAMEDI
8 H à MIDI

GARANTIE 6 MOIS SUR PIÈCES & MAIN-D'OEUVRE
MANUELLE - AUTOMATIQUE - IMPORTÉE & TRACTION AVANT

1297 PRINCIPALE — GRANBY L1345 **378-4015**

BERNARD SPORT Inc.

9, rue des Erables

St-Paul d'Abbotsford **379-5888**

☆ Tracteurs ☆ Souffleuses

☆ Tondeuses ☆ Aspirateurs à feuilles

☆ Cultivateurs (motoculteurs)

Réparation de toutes les marques

L1840

Si vous voulez boire et le
pouvez, c'est votre affaire.
Si vous voulez arrêter et ne
le pouvez, c'est notre affaire.

ALCOOLIQUE ANONYMES
Tél.: 378-6140

L-15925

JONQUIERE (d'après PC)

— Le premier ministre Brian Mulroney entend poursuivre sa fructueuse politique de coopération avec le gouvernement du Québec, mais le caucus des députés conservateurs n'est pas prêt à céder une partie de la compétence fédérale dans le domaine de la formation de la main-d'oeuvre, comme le réclame le gouvernement Lévesque.

Telles sont les conclusions qui se dégagent de la visite de deux jours de 55 des 58 députés du caucus conservateur du Québec dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean où le premier ministre Mulroney a été accueilli chaleureusement par le gratin de la société saguenéenne qui célébrait la nomination d'un des leurs, Lucien Bouchard, comme ambassadeur du Canada à Paris, et celle de Benoît Bouchard (Robert) au poste de Secrétaire d'Etat, devenant ainsi le plus important ministre de la région au cabinet.

C'est à l'issue de la rencontre de samedi, marquée par l'auto-critique des 11 premiers mois de pouvoir, que le chef du PC a décidé de donner plus de visibilité à ses troupes québécoises en nommant Roch LaSalle président du comité organisateur de son parti au Québec. Entièrement occupés par leur apprentissage de la vie parlementaire, les députés conser-

Le caucus de Jonquière

Les conservateurs québécois vont désormais prendre plus de place

vateurs ont été tellement discrets ces derniers mois qu'on croit que leur effacement serait en grande partie responsable de leur chute de popularité dans les sondages au Québec, où ils sont devancés par les libéraux de John Turner. D'ores et déjà, les conservateurs québécois vont prendre toute la place qu'ils devraient normalement occuper, a-t-on promis.

Dans un discours prononcé devant plus de 500 personnes, le premier ministre Mulroney a fait le bilan de sa politique de "réconciliation nationale" dont le Québec a grandement tiré partie, a soutenu le chef du gouvernement en citant plusieurs exemples d'ententes entre les deux capitales: \$1.6 milliard pour le développement économique régional, multiples ententes sectorielles, augmentation de \$110 millions du montant de la péréquation versée au Québec, subvention de \$50 millions pour l'implantation de Domtar, \$27 millions pour les agriculteurs et presque autant pour l'assurance-récolte, etc.

GRAND SOLDE DE LA RENTRÉE



NOUVELLE COLLECTION

**Pantalons
Canevas
Salopettes**

Automne-hiver

19.99\$
rég. 39.99\$

5 à 13 ans
Choix de couleurs
et de styles

**Blouses
d'automne**
pour dames

12.99\$
rég. 25.99\$

Jeans
hommes et femmes
foncés et délavés

19.99\$
rég. 39.99\$

**Pantalons
Jeans Corduroy**
24 à 36, couleurs assorties

3.99\$
rég. 19.99\$ à 39.99\$

junior
express



100 Rue St-Jacques
(Angle Principale) - Granby

junior
express



"Le Rendez-vous de la Jeunesse à la page"

L1520

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 26 AOUT 1985

7

MAIGRIR UN CADEAU DE 22,95\$



Enrolez-vous dans les Weight Watchers dès maintenant, participez à 12 réunions hebdo madares consécutives, et vous recevrez en cadeau le nouveau livre de recettes Weight Watchers.

Valeur
22.95\$

VOTRE NOUVEAU PHYSIQUE

PARTICIPEZ SANS PLUS TARDER AU NOUVEAU PLAN D'ATTAQUE DE WEIGHT WATCHERS

C'est facile, rapide et efficace.

Joignez-vous à WEIGHT WATCHERS et profitez du NOUVEAU PLAN SUPER ÉPARGNE

NOUVEAU MEMBRE
80\$
MEMBRE ACTUEL
70\$

ÉPARGNE
42\$
ÉPARGNE
37\$

PRIX ORD.
122\$
PRIX ORD.
107\$

COMPTANT OU MANDAT SEULEMENT

Les membres du plan "payé à l'avance" recevront immédiatement le livre de cuisine "Plan d'Attaque". Cette offre n'est valable que dans la province de Québec.

Granby
Paroisse St-Joseph (Boul. Leclerc)
Lundi à 19 hres
Jeudi à 13h30

WEIGHT WATCHERS
Pour Granby **372-8858**

Aucun contrat
Frais d'inscription \$15.
Classe hebdomadaire \$7.
Total 1ère classe \$22.
Weight Watchers Int'l Inc. 1984, propriétaire de la marque de commerce THE WEIGHT WATCHERS L-1920

Commentaires

Sur les propos de M. Girard

M. Mario Girard, candidat à la mairie de Granby, ferait bien d'être un peu plus explicite dans ses réflexions et propositions s'il ne veut pas être qualifié de rêveur.

"De l'eau potable et buvable", n'importe qui peut en promettre. Mais en donner, c'est autre chose. L'actuel maire de Granby le sait pour en avoir fait l'expérience il y a une vingtaine d'années alors que l'eau constituait justement le cheval de bataille qui l'a mené à l'hôtel de ville.

Depuis, il s'est investi beaucoup d'efforts et d'argent dans la mise en place d'équipements et l'acquisition de connaissances afin de satisfaire les attentes. Quantitativement, il n'y



par Valère Audy

a plus de problème. Qualitativement, c'est-à-dire au goût et parfois à l'odeur car elle ne présente aucun danger pour la santé, on ne peut cependant pas en dire autant.

Mais le problème qui se pose toujours, particulièrement en été, n'est pas facile à résoudre parce qu'il tient à divers facteurs, qu'il faut compter avec le temps et le programme d'assainissement de la Yamaska, qu'une amélioration de la qualité de l'eau ne peut probablement découler que d'un ensemble de procédés complémentaires et que cela risque enfin de coûter encore fort cher à Granby.

Or, M. Girard affirme qu'il ne croit pas que l'addition de charbon activé puisse représenter une solution permanente. Il ne s'agit, à son avis, que d'un cataplasme. Et puis, il s'oppose à ce que la ville dépense \$10 millions pour de l'eau potable, ajoutant enfin qu'elle peut faire mieux à moindre coût.

Comment M. Girard peut-il parler du charbon activé comme d'une solution permanente alors qu'il ne s'agit en réalité que d'un élément de la solution permanente envisagée? Comment peut-il alors en parler comme d'un cataplasme? Comment peut-il avancer le chiffre de \$10 millions alors qu'il n'est pas du tout question de pareille somme?

L'adversaire de M. Trépanier avoue qu'il n'a pas de solution miracle à offrir et que c'est en collaborant avec le ministère de l'Environnement qu'on arrivera à l'amélioration recherchée. Qu'est-ce que pareil programme promet de mieux aux Granbyens que ce qui se fait en ce moment?

M. Girard n'a donc pas beaucoup épaté en parlant de l'eau. Espérons qu'il saura mieux faire lorsqu'il développera ses thèmes majeurs: l'amélioration de la qualité de la vie, l'accélération du développement économique et l'assainissement des finances municipales. Surtout qu'en ces matières un maire est tout aussi souvent victime de circonstances et du contexte économique que maître d'oeuvre.

Et à propos de culture, si M. Mario Girard a vraiment quelque chose de moins coûteux que les solutions caressées (le site de la Miner ou le Palace) à proposer, c'est maintenant qu'il doit en faire part. Promettre pour après le 3 novembre, ça ne fait pas sérieux.

De même, faut-il lui rappeler qu'il rêve beaucoup en espérant un retour partiel de la taxe de vente parce que pour donner \$1.5 million à Granby il faudrait donner à toutes les villes et municipalités du Québec, ce qui veut dire quelques centaines de millions, et ce alors que les coffres du gouvernement sont à sec et qu'ils le demeureront longtemps.

Sept belles médailles

Sophie Dufour, que nous félicitons dans l'édition de samedi pour les succès déjà remportés aux Jeux d'été du Canada, ce dans un commentaire rédigé vendredi alors qu'il lui restait des épreuves à disputer, a continué de s'illustrer.

L'athlète de St-Césaire a en effet mérité deux nouvelles médailles médailles d'or vendredi et éclipsé une autre marque des Jeux pour porter son total à cinq médaille d'or et deux d'argent alors que Patricia Noall, de Beaconsfield, s'est également distinguée en portant sa collection de médailles à sept, dont quatre d'or, deux d'argent et une de bronze.

Sophie Dufour s'est vraiment démarquée en natation au cours de ces Jeux et c'est sans aucun doute en triomphe qu'elle sera accueillie à son retour parmi les siens et ses ami(e)s à Saint-Césaire. On ne peut que reprendre les félicitations de samedi et les exprimer avec plus de vigueur pour le lustre qu'elle a donné à ses exploits en réalisant vendredi une performance espérée mais qu'on n'osait pas trop lui demander en raison de ce qu'elle avait déjà accompli.

Réminiscence

Un Marseillais fonda "The Gazette"

Né à Marseille, le fondateur de la Gazette de Montréal, Fleury Mesplet, vécut à Londres, puis à Philadelphie, avant de profiter de la révolution américaine pour s'installer définitivement dans la métropole.

Pour être plus précis, disons que Mesplet, un imprimeur de carrière, avait accepté de participer à une mission diplomatique dirigée par Benjamin Franklin et qui devait se rendre à Montréal au moment de l'invasion américaine du Québec à l'automne de 1775.

Mesplet avait déjà imprimé un pamphlet de seize pages préparé par le Congrès américain et destiné aux "Habitants de la Province de Québec". En somme, l'établissement de son atelier d'impression à Montréal n'était pas une petite entreprise et devait lui rapporter beaucoup d'argent. Accompagné de son épouse, de sa servante et de quelques ouvriers, Mesplet avait réussi à se rendre au lac Champlain où il avait loué cinq navires pour le traverser et ensuite descendre le Richelieu jusqu'à Montréal.

Mesplet était, si l'on peut dire, un sous-produit de la révolution américaine. S'il y participait, c'était en vue de recevoir une somme rondelette du Congrès. Il avait ajouté foi à l'idée du Congrès de faire du Québec une 14e colonie américaine, sans trop se rendre compte, semble-t-il, des ennuis que cela pourrait lui susciter. Il n'aura jamais reçu du reste la somme de \$9,450 — c'était beaucoup d'argent à l'époque — qu'il avait demandé au Congrès.

D'ailleurs, une fois l'hiver de 1775 terminé, les Américains durent rapidement plier bagage... de même que la mission diplomatique de Franklin. Mesplet fut donc dans l'obligation de se débrouiller seul. Puis, Haldimand suspendit son journal, "La Gazette du commerce et littéraire", et le jeta en prison. Le peu d'argent qui restait alors à Mesplet était

une monnaie de papier émise par le Congrès, ce qui avait peu de valeur à Montréal.

On sait que Haldimand était à ce moment assez inquiet de l'invasion des Cantons de l'Est par les Loyalistes qui, pour ne pas se faire massacrer, devaient traverser la frontière. Il ne savait quoi penser d'eux. Étaient-ils à la solde de Washington ou des sujets désireux de demeurer loyaux à la Couronne d'Angleterre?



par Roland Gagné

Mesplet, à vrai dire, ne l'inquiétait pas trop... même s'il avait eu à lui reprocher des articles un peu trop virulents et, finalement, à défendre la publication de son journal. Lorsque Mesplet en reprit la publication en 1785, il se contenta de la publication de nouvelles et évita les polémiques qui lui avaient tant nui. Son imprimerie prospéra également, comme il était le seul à exécuter ce travail à Montréal.

Ces notes tirées d'un article de Edgar Andrew Collard, publié dans la Gazette à l'occasion du second centenaire de ce journal, ne manquent certes pas d'intérêt. Elles démontrent que des événements importants marquèrent la fondation de ce journal, publié tout d'abord en français et plus tard en anglais.

En ce temps-ci

A quoi ça sert de vivre?

Lors d'une assemblée publique, j'ai été témoin d'une intervention pour le moins interpellante. Un homme dans la quarantaine se lève pour affirmer d'un ton clair et fort: "Ca n'a plus de sens! C'est le monde à l'envers. Il n'y a plus de place pour la vie. A quoi ça sert de vivre?"

Certes, il est vrai que la vie est souvent bafouée et que la mort est proche de nous à chaque heure. Il s'agit d'ouvrir le téléviseur ou le journal du matin pour constater cette réalité: accidents, meurtres, avortements, guerres. C'est presque devenu normal. On se demande qui écouter même si la vie a des promesses de survie. Et si on écoutait l'évangile d'aujourd'hui... on ne sait jamais!

L'apôtre Jean répète inlassablement que Dieu donne la vie, que Jésus a les paroles de la vie et même d'une vie éternelle. Comment les paroles de Jésus, parfois dures aux dires de ses disciples, peuvent-elles être "semence de vie"?

C'est vrai, mais il y a des paroles qui font vivre. Des paroles qui ne sont pas n'importe lesquelles et qui ne sont pas dites par n'importe qui! Dans l'évangile, c'est Jésus lui-même qui parle de vie. Il a vécu notre condition humaine et sa parole n'est pas gratuite parce qu'il sait le prix de la vie. Oui, Jésus a vécu ce qu'il a dit. Sa vie est parlante. La résurrection de Jésus donne tout un sens à ses paroles et à ses gestes.

Pour celui qui croit et qui aime, la parole du ressuscité n'est pas celle d'il y a deux mille ans, mais une parole d'aujourd'hui.

Elle est une parole vivante, une promesse d'avenir... qui prend racine dans nos coeurs d'hommes et de femmes. Comme pour les disciples, elle nous fait dire: "Seigneur, à qui irions-nous? Tu as les paroles de la vie éternelle".

Jean-Guy Roy, s.c.

Revue de presse

Deux erreurs d'appréciation

Jean-Guy Dubuc, de La Presse, voit deux erreurs d'appréciation qui expliquent l'échec de Bernard Landry.

D'une part, il a misé sur l'orthodoxie idéologique du PQ en posant un accent aigu sur l'article un du programme, l'indépendance du Québec. "L'idée de l'indépendance, de la souveraineté, de la séparation, même chez les péquistes, ne mobilise plus: on n'espère plus", écrit-il.

La deuxième erreur est de ne pas avoir

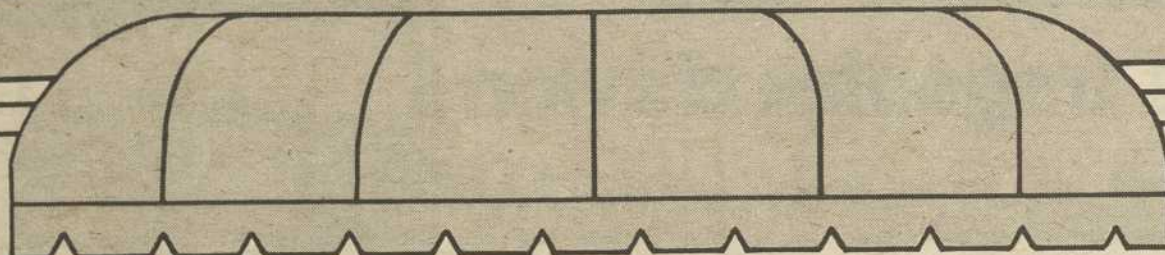
réussi à convaincre le milieu des affaires des possibilités concrètes d'une indépendance économique. Et si les gens d'affaires n'ont pas plus envie de faire confiance à M. Landry que les indépendantistes les plus purs, il lui reste bien peu de militants; presque plus.

Dubuc considère que la sortie de M. Landry manifeste un sens du réalisme, du bon sens et de l'honnêteté que bien des candidats, de tous les partis et de toutes les campagnes pourraient imiter.

tétréault

CARREFOUR

MAINTENANT
POUR VOUS SERVIR



LE QUINCAILLEUR

Quincaillerie, décoration, cadeaux

Jean-Marc Lacroix

BOUTIQUE SAMY

Vêtements pour dames
et jeunes filles

Thérèse Lallier

boutique
KIT
International

Meubles et accessoires

Eveline Brien et
Pierre Choquette

ATTRACTIONS SPÉCIALES:

CLOWNS
BALLONS GRATUITS
SURPRISES

BOUTIQUE ENFANTINE

Vêtements pour enfants 0-6-ans

Diane Denette

BOUTIQUE LA TROUVAILLERIE

Papeterie, cadeaux

Monique Parcelle et
Denise Haman



DELIA

PAINS
PÂTISSERIES
SUPER SANDWICHES
POTAGES DU JOUR

M. et Mme Normand Vachon

La mode de l'accessoire

VÉGIARD

Céline Végiard
Laurence Végiard

BOUTIQUE PRIVILÈGE

Vêtements pour dames

France Boutin

BOUTIQUE LA VRAC-O-MANIE

Alimentation en vrac, cafés,
noix, biscuits, épices
Plus de 300 différents produits

Nicole Marchildon

CHOCOLAT PUR
(60 sortes)
SUCRE À LA CRÈME
ET FUDGE
(brassés sur place)
PÂTE D'AMANDE
SUCRE D'ORGE
CRÈME GLACÉE ITALIENNE

Thérèse Bonin

LES SUCRERIES DE
GRAND-MAMAN



BIENTÔT LA MAISON DE CADEAUX

Spécialité: cadeaux pour hommes

*Un centre commercial assez grand pour bien vous servir,
mais assez petit pour que vous vous y sentiez chez vous.*



132 PRINCIPALE, GRANBY

Les grands titres

L'erreur humaine: 1ère cause des tragédies d'avion

DALLAS (Reuter) — Selon une étude effectuée par des experts américains de sécurité aérienne, près des trois quarts des catastrophes aériennes impliquant les compagnies américaines sont dues à des erreurs de la part des pilotes. C'est ce qu'a rapporté dimanche un quotidien de Dallas, aux États-Unis.

Une étude par ordinateur effectuée sur une durée de 15 ans indique en effet que les pilotes aériens ont été la cause principale ou une des causes de 71 pour cent des 76 accidents d'avion, écrit le Dallas Morning News.

L'étude, préparée pour le compte du quotidien par des spécialistes du National Safety Board (E.U.), indique également que des erreurs humaines plutôt que des défauts mécaniques sont de plus en plus responsables des accidents d'avion.

Une étude précédente effectuée entre 1971 et 1979 sur les accidents dans les vols commerciaux révélait que dans 61 pour cent des cas, les pilotes en étaient la cause principale ou du moins un facteur important.

La plus récente étude faite par le National Sa-

fety Board indique que pour la période allant de 1967 à 1981 des vents violents, des orages, la glace et la neige sont à blâmer dans 49 pour cent des plus graves accidents d'avion américains.

Une enquête sur la tragédie aérienne du vol Delta qui a eu lieu le 2 août dernier près de Dallas et qui a coûté la vie à 134 personnes, indique qu'un contre-courant aérien à basse altitude serait une cause probable. Les experts de sécurité aérienne se sont également demandé pourquoi l'équipage de l'avion (un Lockheed L-1011) avait décidé d'atterrir durant un orage.

L'étude du Safety Board révèle que les erreurs humaines les plus fréquentes sont souvent reliées à l'énervement de l'équipage lors de mauvaises conditions atmosphériques ou lors de problèmes mécaniques, au fait que l'équipage se fie trop à la technologie pour détecter les dangers ou encore à l'habitude de compter sur des renseignements incomplets concernant les conditions atmosphériques.

Un autre cause récurrente est la décision du pilote de voler malgré les conditions atmosphériques dangereuses, estime le Safety board.



L'auto de James Bond vendue

Robert Littmann, un cadre de 58 ans amateur de belles voitures, est devenu pour \$180,000 l'heureux propriétaire de l'Aston Martin de James Bond. Truffée de gadgets, la voiture fit sensation dans trois des films de la série, notamment "Goldfinger", en 1965. Le siège éjectable a été déconnecté pour des raisons évidentes de sécurité. Mais il peut encore fonctionner, tout comme l'écran de fumée, le bouclier à l'épreuve des balles, l'écran radar, les pare-chocs télescopiques ou le pulvérisateur d'huile. Voiture de sport avant tout, l'Aston Martin peut atteindre par surcroît 240kmh. M. Littmann a déclaré qu'il avait pensé faire refonctionner les deux mitraillettes placées à l'avant de la voiture, précisant néanmoins qu'il n'utiliserait que des cartouches à blanc.

POUR L'HOMME A LA MODE SEULEMENT



La mercerie
Jos Lamoureux
vous offre sa toute
nouvelle collection
d'automne.

Venez choisir vos
vêtements pour la
rentrée des classes
ou pour toutes
autres occasions.

**VOUS LE
MERITEZ BIEN!**

Mercerie



JOS LAMOUREUX

Le centre du pantalon
Stationnement facile

149 Laurier, Granby 372-8243



École de conduite

TECNIC

PROCHAINS COURS
DONNES A

GRANBY

(jour ou soir)

DEBUTANT
LE

3 SEPTEMBRE

KNOWLTON

(anglais)

DEBUTANT
LE

29 AOUT

ÉCOLE DE
CONDUITE
TECNIC

COURS DE MOTO
GRANBY: 17 et 18 AOUT

COURS DONNÉS
SUR VIDÉO

INSCRIPTION: **372-8087**

"moi
je tecnic"

AUJOURD'HUI
ON NE DIT PLUS
J'APPRENS
A
CONDUIRE
ON DIT...

Fillette retrouvée

ST-ELZEAR (PC) — Une fillette de cinq ans, Corinne Dupuis, disparue depuis samedi soir, a été retrouvée saine et sauve en début d'après-midi hier.

L'enfant s'était égarée dans le bois derrière le domicile de ses parents, à Saint-Elzéar, comté de Témiscouata.

La Sûreté du Québec, qui avait poursuivi ses recherches toute la nuit, a été secondée par un maître-chien, un hélicoptère et quelque 150 volontaires.



Nouveau délai

James van Hoften et William Fisher affichent une mine on ne peut plus déconfite alors que la NASA a décidé dimanche de reporter le départ de Discovery de 48 heures pour remplacer un ordinateur défaillant et contrôler le bon état des moteurs de la navette. Cela fait donc deux tentatives de lancement avortées à 24 heures d'intervalle. Bob Sieck, responsable des lancements au Cap Canaveral a annoncé que la 20ème mission de la navette ne prendrait le départ que mardi 27 août à 13h02 GMT. L'équipage est passablement déçu d'avoir été empêché, deux jours de suite, d'entamer cette ambitieuse mission, a-t-il dit.

Explosion à Brossard

MONTREAL (PC) — Une explosion s'est produite hier matin peu avant onze heures au Centre commercial "Galeries Rive-sud" de Brossard, en banlieue de Montréal.

La déflagration est survenue à l'intérieur du bar 'L'Aventure', au moment où l'établissement était fermé.

Personne n'a été blessé mais le bar et quelques commerces situés à proximité ont subi d'importants dommages matériels, non évalués pour le moment.

Les policiers estiment qu'un bâton de dynamite ou une petite bombe de fabrication artisanale peuvent être à l'origine de l'explosion.

Raid infructueux

MONTREAL (PC) — Un raid policier a eu lieu hier matin au Manoir 77 de Sherbrooke, dans l'espoir de retrouver un motard du chapitre des Hell's Angels de Lennoxville.

Le raid, effectué dans le cadre de l'opération Haro de la Sûreté du Québec, relativement à l'assassinat de six motards du club Hell's Angels de Laval, s'est finalement avéré vain, et la vingtaine de policiers participants n'ont procédé à aucune arrestation.

Les policiers soupçonnaient que le motard Georges Beaulieu était de retour de France où il se serait réfugié depuis le déclenchement de l'opération Haro.

ATTENTION AUX ARMES À FEU ... DE FORÊT!

L'allumette. Si vous ne savez pas vous en servir, elle peut être plus dangereuse qu'une carabine.

SOCIÉTÉ DE CONSERVATION
DU SUD DU QUÉBEC



Missile lancé

Les Américains ont lancé avec succès samedi, à partir de la base de Point Sal Minute Man en Californie, un missile MX qui n'était pas pourvu d'ogive nucléaire. Ce sont des engins semblables qui peuplent les déserts américains, entre les termes de l'Arizona et de l'Arkansas, où ils sont toujours prêts à décoller de leurs silos souterrains.

La 300 D: le plus puissant turbodiesel vendu au Canada — sinon dans le monde.

Le moteur turbodiesel de la 300 D est un descendant direct du moteur Mercedes-Benz utilisé sur le véhicule expérimental C-111/3 qui a atteint la vitesse record de 313 km/h.

Le fait que la 300 D associe performances élevées et frugalité est remarquable en soi. Mais ce qui rend cette automobile cinq places unique en son genre, c'est son comportement d'ensemble. C'est aussi l'un des sedans les plus civilisés qui soit. Superbement équipé. Avec une finition hors pair. En bref, une magnifique synergie des performances et de l'habitabilité.

Venez essayer la 300 D dès aujourd'hui.



L1736

AUTOMOBILES PIEDMONT
335, ST-VALIER, GRANBY
DEPT. DES VENTES: 378-2212 DEPT. DE SERVICE: 378-2332

JONQUIERE (PC)

— Le Québec est assuré de recevoir, dans un avenir pas trop éloigné, une industrie du secteur de l'automobile, que ce soit Toyota ou "autre chose".

C'est l'engagement qu'a pris hier au nom du caucus des députés conservateurs du Québec le ministre d'Etat aux Petites entreprises, M. André Bissonnette, qui rendait public 11 subventions à des entreprises du Saguenay-Lac-Saint-Jean totalisant \$566,950.

Plus prudent, son patron, le premier ministre Brian Mulroney n'a pas voulu s'engager en faveur du Québec dans le dossier Toyota puisque la Colombie-Britannique s'est montrée tout aussi intéressée à accueillir le constructeur japonais.

Aux journalistes, M. Mulroney a rappelé que son ministre de l'Industrie et du Commerce Sinclair Stevens avait quitté Vancouver pour se rendre en Corée et au Japon où la question de l'implantation de l'usine Toyota sera au cœur des entretiens.

"Il y a d'autres régions du pays qui croient également que leur région offre des

Toyota ou "autre chose": il y aura de l'automobile au Québec assure Bissonnette

avantages remarquables pour l'industrie", a mentionné le premier ministre, qui a parlé des "paquets intéressants" (offre globale) des provinces aux investisseurs.

Mot à dire

De toute façon, il n'en reste pas moins qu'il en revient aux entreprises de décider du choix de l'emplacement de l'usine. Ottawa accepte "la responsabilité morale de l'épanouissement économique des régions" et "a son mot à dire dans certains investissements", conclut M. Mulroney, dont la prudence a dû refroidir un peu les ardeurs optimistes de son ministre d'Etat aux petites entreprises.

Quelques minutes

plus tôt, M. Bissonnette avait déclaré: "Je suis très positif. Nous aurons de l'automobile au Québec. Si ce n'est pas Toyota, ce sera autre chose. Mais on va travailler pour avoir de l'automobile au Québec, soyez certain", a dit M. Bissonnette qui doit rencontrer un des présidents de la compagnie japonaise dans les prochains jours.

Autre chose. Mais quoi? A cette question, le ministre demeure muet, énigmatique. "On verra d'autres dossiers sortir dans le domaine de l'auto", se contente-t-il de répondre.

Tout le caucus du Québec "travaille très fort dans l'industrie de l'automobile", dit-il. "Nous avons la ferme intention de casser le

pattern qui existe d'avoir uniquement de l'automobile en Ontario. Nous aurons de l'automobile au Québec", a insisté le ministre d'Etat aux Petites entreprises qui estime que c'est "extrêmement positif" que le ministre Stevens n'ait pas pris parti dans ce dossier.

Pressions

Il est important, ajoute-t-il, que le gouvernement du Québec fasse les pressions nécessaires pour faire valoir les avantages de l'installation de l'entreprise dans la province. Le caucus des députés conservateurs est prêt à poursuivre ses pressions de son côté.

Par ailleurs, M. Mulroney a déclaré que le temps pressait et que son gouvernement devrait prendre une décision rapide dans ce cas. Aux Etats-Unis, souligne-t-il, un courant protectionniste prend de l'ampleur et le gouvernement du Canada pourrait bien, s'il attend trop tard être confronté à une réponse de non-recevoir au moment de présenter aux Etats-Unis une offre de libéralisation du commerce entre les deux pays.

"Nous devons faire preuve de diligence,

"Décision opportune"

MONTREAL (PC) — M. Robert Bourassa qualifie d'opportune la décision du gouvernement Mulroney d'entamer des discussions avec Washington sur le libre-échange dès la fin septembre.

Cela pourrait atténuer les pressions protectionnistes devenues très fortes aux Etats-Unis, a déclaré samedi le chef de l'opposition libérale du Québec lors d'une entrevue au quotidien La Presse.

M. Bourassa pense en outre que le premier ministre Mulroney sera un bon négociateur dans ce dossier.

agir avec célérité. retarder notre décision ans", a d'abord indiqué Nous ne pouvons pas pour quatre ou cinq le premier ministre.

Tableau RÉA

COMP. AYANT DISTRIBUÉ DES VALEURS ADMISSIBLES AU R.É.A.Q.

Date d'inscription	Emetteur	Déduction	Prix à l'émission	Prix au marché	16-08-85	23-08-85	VAR.
24-04-84	* Aligro	150%	5\$	11.1\$	11.4\$	—	+3/8
16-12-83	* Amusecor Inc.	150%	200\$	.90\$	.90\$	—	—
06-10-83	Banque d'Epargne	100%	18.50	22.2\$	22.2\$	—	—
27-11-84	* Biotech Electronics	150%	5.00\$	4.50\$	4.40\$	—	-10
28-05-85	Bombardier 'B'	75%	13\$	14.4\$	15.2\$	—	+3/4
15-08-84	* Canam Manac Inc. A	100%	9.50\$	16.6\$	17\$	—	+1/4
27-09-84	Cascades	100%	9.38\$	19\$	19\$	—	—
22-03-84	* CB Pak Inc.	75%	12 3/4\$ (2)	20.7\$	20.4\$	—	-3/8
02-05-85	CFCF	75%	13.75\$	14.5\$	14.2\$	—	-3/8
18-10-84	* Ciment St-Laurent	75%	19 1/4\$	20.4\$	21.7\$	—	+1 3/8
03-10-84	* Circo Craft Inc.	150%	8.25\$	8\$	7.6\$	—	-1/4
16-06-83	Circuits Helix Inc.	100%	425 (2)	8.5\$	8.5\$	—	—
08-12-83	Camcom	150%	5\$	6.2\$	6\$	—	-1/4
08-12-83	Comterm Inc.	150%	8.58\$	1.75\$	2.05\$	—	+30
29-03-85	Consolidated Bathurst	50%	16 1/4\$	18.4\$	17.5\$	—	-7/8
11-12-84	* Datagram Inc.	150%	3.00\$	3.40\$	3.40\$	—	—
26-05-85	Dofor	50%	9.7\$	10.2\$	10.3\$	—	+1/8
14-09-83	Donohue Inc.	100%	10 38\$ (1)	17.4\$	16.5\$	—	-7/8
22-03-83	Dufresnoy Inc.	100%	60	.45\$	.45\$	—	—
18-12-84	* Entreprises Hartco	150%	7.00\$	4.40\$	4.40\$	—	—
27-05-85	Datamark	150%	200\$	3.10\$	3.25\$	—	+15
07-11-84	FCA Internationale	100%	18.00\$	18\$	17.6\$	—	-1/4
24-11-83	Gaz Métropolitain	100%	7 1/4\$	11.5\$	11.7\$	—	+1/4
29-10-84	* Goodfellow	150%	5.00\$	4.30\$	4.25\$	—	-05
29-10-84	* Groupe Trans.GTC.	150%	8.75\$	13.6\$	15.5\$	—	+1 5/8
16-03-83	* Guardian Trustco	100%	6 1/4\$	11.1\$	11\$	—	-1/8
22-12-83	Guardian T.pr.c.B	150%	10\$	8.6\$	8.6\$	—	—
05-10-84	* Industries Charan	150%	3.00\$ (2)	8.7\$	9.2\$	—	+3/8
15-03-85	Guardcor	150%	9.75\$	8.5	8.5\$	—	—
21-11-83	* Le Groupe Forex	100%	5\$	.99\$	1.38\$	—	+39
08-12-83	Les Magasins Château	150%	11 1/4\$	21.7\$	22.2\$	—	+3/8
27-07-83	Les mines d'or Klena	100%	25\$	.38\$	.45\$	—	+07
08-11-83	* Louvem Inc.	150%	450 (2)	1.55	1.60\$	—	+05
25-03-84	Louvem Inc.pr.conv.	150%	5.00\$	2.60\$	2.50\$	—	-10
09-04-84	* McNeil, Mantha Inc.	150%	300	5\$	5\$	—	—
30-12-84	Mines d'Or Val	150%	1.50\$	1.55\$	1.80\$	—	+25
20-06-83	Mines Dumagami Inc.	100%	7 1/4\$ (2)	5.7\$	5.2\$	—	-5/8
22-03-84	Montreal Trustco	75%	12.50\$	15.7\$	15.6\$	—	-1/8
27-03-84	* Morgan Trustco Inc.	100%	6\$	3.50\$	4.45\$	—	+05
08-12-83	Muscocho pr.conv.	150%	8\$	16.7\$	17.2\$	—	+3/8
22-06-84	* Papiers Berclerpr.c.	150%	4.00\$	4.00\$	4.00\$	—	—
22-11-84	* Papiers Pekins Ltée	150%	5.75\$	4.95\$	5.00\$	—	+05
15-11-84	Petro-Sun pr.conv.	150%	3.50\$ (2)	2.80\$	2.70\$	—	-10
14-09-83	* Pro-Optic Inc.	150%	200	1.85\$	1.70\$	—	-15
17-04-85	Corp. Fin. Power	50%	27.3\$	27.1\$	27.1\$	—	—
16-06-83	Quebecor Inc.	100%	13\$ (1)	12.5\$	13.6\$	—	+1 1/8
01-09-83	* Ressources Aiguebel.	150%	5\$	5.2\$	5.2	—	—
06-07-83	Sensormatic Canada	150%	8 1/4\$	2.55\$	3.50\$	—	+95
26-07-85	Sumabus	—	4.70\$	4.80\$	4.80\$	—	—
09-04-85	Techniro	150%	4.00	3.80\$	3.60\$	—	-20
21-12-84	Télé-Capitale Inc.	100%	5.00\$	10.2\$	10\$	—	-1/4
12-12-83	* Tembec Inc.	100%	5\$ (2)	3.50\$	3.25\$	—	-25
05-11-84	UAP Inc.	100%	17.50\$	23.4\$	23.2\$	—	-1/4
27-12-84	Unigesco Inc.pr.c.1	100%	6.00\$	8.7\$	8.7\$	—	—
6-07-85	Yorbeau	—	8\$	.70\$	.72\$	—	+02

ÉMISSIONS EN COURS DE VALEURS ADMISSIBLES AU R.É.A.Q.

Prospectus	Emetteur	Déduction	Prix à l'émission	Prix au marché	16-08-85	23-08-85	VAR.
08-09-85	Central dynamics	150%	7\$	—	—	—	—
09-08-85	Radio Mutuel	100%	5.00	—	—	—	—
23-08-85	Ciment St-Laurent	50%	22.00\$	—	—	—	—
23-08-85	Volcano	150%	7.50\$	—	—	—	—

PROGRAMME DE RÉINVESTISSEMENT ET D'ACHAT D'ACTIONS

Prochaine date limite	Emetteur	Déduction	Dividende annuel	Prix au marché	16-08-85	23-08-85	Var.
13-09-85	Alcan	50%	1.56\$	36.4\$	37.1\$	—	+5/8
23-09-85	Banque de Montréal	50%	1.96\$	29.7\$	29.4	—	-3/8
23-09-85	Banque Royale	50%	2.00\$	31\$	30.6\$	—	-1/4
13-09-85	DominionTextile	100%	0.48\$	11.4\$	11.4\$	—	—
13-09-85	Domtar	50%	.88\$	20.5\$	20.3\$	—	-1/4
13-09-85	Entreprises Bell C.	50%	2.28\$	42.3\$	41.6\$	—	-5/8

* Première distribution publique pour la compagnie, avec inscription à la cote de la — Tableau compilé avec la collaboration de Tassé & Associés Ltée

LES ESTRIENS TROUVENT QUE LE COURS D'IMPOT DE H & R BLOCK VAUT LE COUP

Annonce

Des milliers de gens acquièrent chez H & R Block l'aptitude de préparer des déclarations d'impôt, et gagnent de l'argent comme conseillers fiscaux.

H & R Block, l'entreprise de préparation de déclarations d'impôt la plus vaste du monde, a créé un cours de base qui commence le 23 septembre. Le cours se donnera les lundis et mercredis soir.

Pendant le cours de 11 semaines, les participants étudieront toutes les phases de la préparation d'une déclaration d'impôt, et auront l'occasion de s'exercer à la préparation d'échantillons de déclarations. Des instructeurs ayant une formation spéciale enseignent les lois fiscales courantes, la théorie, et l'application. Chaque phase est discutée en classe et couverte par des exercices d'entraînement à tous les niveaux. Chaque cours est programmé pour enseigner aux étudiants une matière de plus en plus complexe à mesure que les études avancent. Ils trouveront le cours à la fois intéressant et stimulant.

Le cours convient parfaitement à ceux et celles qui désirent augmenter leurs connaissances fiscales et faire des économies sur leurs impôts, ou qui envisagent une carrière profitable. Des compétences spécialisées et préalables ne sont pas nécessaires.

Pour les meilleur(e)s gradué(e)s du cours, des postes chez H & R Block peuvent être disponibles. Beaucoup de gens acceptent un emploi chez Block à cause des heures flexibles. Naturellement, on n'est pas obligé d'accepter un travail offert par Block, et Block n'est sous aucune obligation d'en offrir.

Les frais de scolarité modestes couvrent les manuels, les fournitures et les formules d'impôt nécessaires pour le cours. Chaque gradué(e) reçoit un diplôme. Les frais du cours sont déductibles aux fins d'impôt.

Des formules d'inscription et une brochure concernant l'école d'impôt peuvent être obtenues en contactant le bureau de H & R Block au 402 rue Principale à Granby, téléphone: 378-6206

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
VEHICULES
AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE
SIGNALISEZ
372-5436

**La Voix
de l'Est**

201 PROPRIETES A VENDRE

A VILLA FORTIER; très belle québécoise, paysager, s-sol fini, foyer, taxe 295\$. Après 4h p.m.: 372-8147, 379-5638

CANTON de Granby, 35 rue Montmorency, maison 24x44, brique, planchers bois franc, armoires chêne, prix à discuter. 372-6806.

CANTON: 595 Fréchette, prix réduit, bungalow 5 1/2 pces. Taxes basses. Abri d'auto. Près de la ville. Pas d'agent. Tél. 375-5205

• **CANTON**: triplex tout brique, 1161 Cowie, de 14 ans, avec garage, 1x4 1/2, 2x2 1/2 pces. Rapporté \$610 par mois. Taxes \$554. Aubaine \$47,000. Tél. 378-2484.

• **RUE ROBINSON**: Place commerciale sur coin de rue, pour tous genres de commerces: auto, moto, etc. Très grand local chauffé, garage double, grande maison. Prix raisonnable. Tél. 378-2484

• **CANTON, RUE ALMA**: Vous cherchez une maison de classe, je l'ai, dans un quartier recherché. Intérieur ultra-moderne, grand garage double. Plusieurs extras. Si vous avez les moyens, \$79,500. Tél. 378-2484.

• **CHEMIN GRANDE LIGNE**: Bungalow brique et stucco, de 9 ans, grand garage. Taxes minimales. Planchers bois franc, armoires en chêne, s-sol fini, 4 ch.c. Le prix vous étonnera. Tél. 378-2484

• **CANTON**: Cottage pour le prix d'un foyer, intérieur refait, rue Fréchette. Dans les \$30,000. Tél. 378-2484

• **PRES DES GALERIES**: Rue Bourget, grande maison à petit prix. Dans les \$40,000. Vraiment une aubaine. Tél. 378-2484

• **CHEMIN WATERLOO**: Bungalow de 4 ans, presque neuf, 24x40, très propre. Au prix incroyable dans les \$30,000. Tél. 378-2484

J.J. BAZINET — 378-2484

Imm. Populaire, courtier 375-5334

COWANSVILLE: Bungalow 28x42, en brique, grand terrain, chauffage thermo-pompe, air climatisé central. Sous-sol fini pour bachelors. S'ad. 117 Olympia.

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON 5 1/2 pces, près des Galeries, piscine 24 pi. S'ad. 339 Bérard ou après 5h à 378-3421

MAISON 5 1/2 pces, près des Galeries, piscine 24 pi. S'ad. 339 Bérard ou après 5h à 378-3421

SPLIT LEVEL en brique 28x40, avec garage 16x24, 4 ch.c. 2 s. bain, 2 cuisines, finition en pin pour le plancher du haut. Construction 1984. Remise 12x16. Le tout sur terrain 40,000 pi.ca. Prix \$65,000. Ste-Cécile Milton: 375-7979

ST-VALERIEN: Superbe résidence style Ranch 28x42, sur grand terrain avec 21 pommiers adultes, \$69,500. Trans-Québec, Les Immeubles J.Jacques Boivin Inc. courtier, 1-819-563-8232

UNIFAMILIAL, Waterloo, joli bungalow 3 ch.c. Abri d'auto, près de piscine publique extérieure. Terrain 60x148, chauffage bi-énergie. Bas prix. J.L. ROBICHAUD, IMMEUBLES UNI INC. courtier, 378-5306 375-3566

208 TERRAINS A VENDRE

CONSTRUISEZ à votre goût dans un endroit paisible. Terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3472, 372-6034.

209 TERRES-FERMES A VENDRE

ST-PIE BAGOT près de la montagne, belle petite ferme 55 arpents, 1/2 boisé avec érablière, maison canadienne récente, grange. Idéale pour amateur de chevaux. IMM. ST-JEAN, 1-773-0004

214 BATISSES COMMERCIALES

BATISSE A VENDRE de 10,000 p.c. commerciale et industrielle de 10 ans, dans parc industriel. Tél. 372-4336.

222 ARGENT A PRETER

1ère et 2e HYPOTHEQUE Informez-vous. Tél. 372-3326, Pierre Bouchard. Les Immeubles Beneficial Limitée.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1-LIBRES IMMEDIATEMENT 2 1/2 meublés rue Cowie ou Bourget, \$225. 3 1/2 meublés boul. Fortin, 1/2 sous-sol, \$225. 375-3557

2 1/2, 31 Centre; 3 1/2, 94 St-Urbain; tous meublés, éclairés, chauffés, libres immédiatement et 1er sept. 375-1726.

2 1/2, 3 1/2, MEUBLES. Centre-ville; chemin St-Paul; Simond sud. Tél. 372-8747 ou 375-1408.

2 1/2, meublés, chauffés, eau chaude fournie, système lav-séch. central, endroit tranquille. Libres 1er oct. 359 boul. Leclerc, voisin Rita Fleuriste. \$235 par mois. 372-8834 ou 378-3810

3 1/2 meublé, chauffage et électricité compris, libre imméd. \$280 par mois. Situé 134 Adélaïde. Tél. 378-2256

3 1/2, rue Evangéline, près Galeries de Granby, meublés, chauffés, éclairés, système balayage central, prise pour auto, 290\$ par mois, libres sept. et nov. S'ad: 99-Bourrasa, 372-3590

APPI meublé ou non, libre immédiatement. Situé ave des Pins. Tél. 378-8557.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 296 Paré (près hôpital). Tél. 375-6546

APP. 2 1/2, 3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. Tél. 378-1486.

APP. 2 1/2-3 1/2 pces, meublés, chauffés, situés près Galeries de Granby, libres imméd. Tél. 378-1772, 378-8387 ou 378-6034

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 636 St-Jacques. Libre 1er Sept. ou Oct. Tél. 378-8523 soir 375-7821

APP. 3 1/2, meublé et 4 1/2 meublé ou non, centre ville, service de lavage. Tél. 372-0659.

APP. CENTRE-VILLE: 1 1/2, 2 1/2, \$170 et \$185 et plus; 2 1/2-3 1/2 avec chambre pour 4 pers. \$220 et plus. 372-4121

GRAND 3 1/2, neuf, demi s-sol, rue York, près hôpital, meublé colonial, \$325. (semi-meuble \$295). Tél. 372-4121

LIBRES SEPT. ET OCT. Rue Elgin, 2 1/2-3 1/2 pces, meublés, insonorisés. Remise, eau chaude, prise auto. Aussi 3 1/2 au 807 Cowie. Tél. 372-1378

ST-CESAIRE: 2 1/2, meublé, non chauffé, \$210 par mois. Tél. 469-2825

STUDIO 1 1/2 pce, meublé, eau chaude fournie, près parc industriel, système lav-séch. central. Libre 1er sept. Inf. 378-7434

STUDIO 1 1/2 pce, meublé, chauffé, éclairé, \$288 par mois. Rue St-Michel; 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 1/2 sous-sol. \$235, situé 50 Wellington, libres 1er sept. Avec tennis et piscine. A 372-2000

243 MAISONS A LOUER

MAISON A LOUER située à 2 milles de la ville de Cowansville. Belle grande maison avec foyer, peinture fraîche à la grandeur, présentement vacante. \$450 par mois. Tél. 663-9457

244 LOGEMENTS A LOUER

1-A GRANDS 4 1/2-5 1/2 LIBRES IMMEDIATEMENT INSONORISES, INTERCOM. Près centre d'achats-arena 372-2474—54 Fournier app.6

1-2 1/2-3 1/2-4 1/2 RECENTS insonorisés, meublés ou non, porte-patio, tapis, concierge. Tél. 378-8521 ou 372-8217 ou 378-1328

3 TERRASSE GROULX: 4 1/2 dans duplex, chauffé, eau chaude et électricité compris, inst. lav-séch. Libre imméd. \$360 par mois. A 378-2998

3 1/2 à louer, dans un duplex, chauff. élect., entrée lav., séch., libre immédiatement, 180\$ par mois. 372-0208, 378-1680.

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, situé boul. Boivin, 300\$. S'ad. 378-3050 ou 372-2824.

3 1/2, non meublé avec foyer, lave-vaisselle, compacteur et câble TV. S'ad. 378-3050 ou 372-2824.

3 1/2 MEUBLÉ, LIBRE 1er SEPT.; 4 1/2 non meublé; 5 1/2 non meublé. Libres 1er Oct. A 144 Fournier app.8. 375-6129, 375-4397

4 1/2 et 5 1/2, centre-ville. Libres imm. et 1er oct. Tél. 372-8747 ou 375-1408.

4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, taxes incluses, libre 1er oct. A 436 Papineau, \$315 par mois. 378-8947

244 LOGEMENTS A LOUER

AU NOUVEAU MANOIR PHASE II

Grands 4 1/2, exemple: salon 14x14, cuisine 16x21, grande chambre 14x13, petite chambre 11x13, grande salle de bain et grande case de rangement. N.B. Les armoires sont de chêne naturel, les tapis sont de grande qualité avec sous-tapis. Aspirateur central. Logements dans les plus luxueux de Granby. Prix \$320 par mois. Construction neuve. Tél. 375-6252, 378-3472, 378-3951 ou 372-6034

BOUL.FORTIN Décembre gratuit, près du parc industriel, 4 1/2 avec service concierge, porte patio, déneigement compris, \$300. Tél. 378-5659

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de concierge, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

FARNHAM: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, meublés ou non, près polyvalente et de l'arena, libres imméd. Inf. 293-4483

GESTION HAUTE VILLE 4 1/2 dans immeuble insonorisé, 1er étage, \$403 par mois, terrain tennis, piscine. Libres immédiatement. Tél. 372-2000.

GRAND 3 1/2 meublé, et grands 4 1/2 et 5 1/2, non meublés, près des Galeries. 372-8000

GRAND 3 1/2 moderne, 133 Drummond; imm.; grand 5 1/2, 229 Dufferin, chauffé, moderne, dans bas de duplex, préférence couple sans enfant ou personnes âgées, libre 1er sept. 375-1726.

GRANDS 5 1/2 et 4 1/2 pces, près du parc industriel. Libres imméd. et 1er oct. Inf. 378-7434

LA SEIGNEURIE de Granby Grand 4 1/2, eau chaude fournie, antenne communautaire, prise d'auto et stationnement. 378-4022

LIBRE IMMEDIATEMENT 3 1/2 pces, rue Denison, \$265 par mois, eau chaude fournie. 375-3656 ou 375-5334.

LOGIS 3 1/2-4 1/2, meublés, à \$235 et \$245 par mois. Situés à Farnham. Tél. 293-6096

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, situés rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 pces, secteur haut-ville, vue panoramique, piscine et terrain tennis, eau chaude fournie, libre 1er oct. \$316 par mois. Tél. 375-7233 ou 372-9789

LOGIS 4 1/2, situé rue Drummond, demi s-sol, libre imméd. Tél. 378-8557.

LOGIS 4 1/2, près Galeries de Granby, tapis, inst. lav-séch., comptoir-lunch, balcon. Oct. et nov. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4 1/2, près des Galeries, 2 salles de bain, 285\$ par mois, libre 1er août. 375-5334 ou 375-3656

LOGIS 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernand. Tél. 378-1486.

LOGIS 5 1/2 pces, 3e étage, \$325, libre imm.; 5 1/2, 1er plancher, \$325, libre 1er oct. située 349 Bouchard. 378-8903

RUE ST-LUC 4 1/2 pces, chauff. élect. dans un bas. \$275 par mois. Avant 5h à 372-8759

ST-CESAIRE: 3 1/2, meublé; 4 1/2, 5 1/2, non meublés, libres imm. Inf: 469-2014 ou 469-4428

244 LOGEMENTS A LOUER

POUR 1er OCTOBRE Grand 4 1/2 avec salle dîner, \$435 à \$475 par mois; Grand 3 1/2 avec salle dîner, \$355 à \$395 par mois, dans édifice St-Jacques. Immeuble en ciment de 6 étages avec ascenseur, chôte à déchets, salle communautaire, bain tourbillon, sauna. Inf. 372-0382

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL A LOUER 40x60, chauffé avec bureau; Auto local 24x36. Tél. 378-2336 ou 378-4267

LOCAL A LOUER au centre-ville, très bien situé, 1er plancher 4,000 pi.ca. au 2e plancher 2,000 pi.ca. Stationnement facile, chauffage petit pendu. Prix \$1,100 par mois. Inf. 372-2333

LOCAL COMMERCIAL bien situé rue Dufferin (chemin Roxton), disponible imméd. 550' à 1,100 pi.ca. avec vitrine et stationnement. Jour: 375-2532 soir 378-8133

RUE PRINCIPALE bureau à louer au sous-sol, 400 pi.ca. Salle à louer 2e étage, environ 45x45. Tél. 372-3085

251 CHAMBRES A LOUER

2 GRANDES chambres à louer, bien éclairées, pour dame ou fille ne fumant pas, bien situées face église St-Benoit, endroit tranquille. S'ad. 163 St-Antoine Nord.

CHAMBRE à louer pour étudiants seulement. A 10 minutes du Cégep, \$22 par semaine. Inf. 372-6433

CHAMBRE à louer avec accès cuisine et salon, pour non fumeur. Endroit paisible. Quartier résidentiel. Tél. 375-5750

CHAMBRE aménagée pour étudiant, près du cégep. Tél. 372-0927 ou 372-5360

CHAMBRE MEUBLEE à louer (pour étudiante), 243, rue Denison, buanderie et cuisine sur place (sans frais). Selon horaire possibilité de transport au Cégep (sans frais). Arrangement possible pour pension également, \$40. par semaine. Tél. après 17h et fin de semaine, le matin: 375-6826.

CHAMBRE pour jeune fille ou étudiante. Vrai chez-soi, 10 minutes du Cégep. Tél. 372-6063

PRES DES GALERIES dans un immeuble-appartements, meublée avec réfrigérateur, table cuisine et lavabo dans la chambre. 378-1772 ou 372-6034 ou 378-8387

RESIDENCE pour étudiantes la "Maison Bleue", grande chambre à louer, 5 min. du Cégep. Demandez Marie Racicot, 372-9616

**254 ENTREPOTS
GARAGES A LOUER**

BATISSE commerciale, ommerces ou entrepôt, 30 x 50, chauffage à l'huile, située village St-Alphonse de Granby. Prix très raisonnable. 375-4045 après 4h30

**256 BUREAUX
A LOUER**

BUREAU à louer 625 Duvernay, meublé ou non, chauffé, éclairé. Stationnement. Libre imméd. M. Dunn à 372-5813 ou 539-1420

269 BATEAUX

VOILIER invitation, 4.8 mètres, 16 pl. 1983, presque pas utilisé, à vendre. Entre 9h et 16h 375-7509.

271 DIVERS A VENDRE

1 CLIMATISEUR d'air York-Borg-Warner, 10,000 btu, \$250; laveuse automatique Admiral, \$200; Répondeur de téléphone Philips \$200; 1 lit double complet, sommier et matela \$300; rampe d'automobile, \$25. Tél. 375-7910.

A VENDRE équipement de golf Lady Campbell avec sac pour dame, 250\$; équipement de golf Campbell avec sac pour homme, 250\$; matériel pour fabriquer le vin maison avec embouteilleuse, 150\$; ensemble de stéréo comprenant table tournante Norelco, amplificateur radio am-fm Queon, 2 colonnes de son Akai 160 watts, enregistreur à bobine Teac, 500\$; magnéto-cassette am-fm stéréo Pioneer, 100\$. 372-5509 après 18h.

ACHAT ET VENTE DE: Poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses et congélateurs. Tél. 378-5446

A VENDRE: véritables poulets de grain, \$1.65 la livre; MIEL blanc pur \$1.25 la livre. Tél. 378-8313

ACHAT de poêles et réfrigérateurs et articles divers. Tél. 375-5005.

CUEILLEZ vos tomates, pommes Melba 15" li.; fèves jaunes 25" li. mais sucré 75" douz. Nous avons de cueillis pommes de terre, carottes, betteraves, concombres, etc. Au Champêtre, 15 route 235, St-Paul d'abbotsford, Alexis Morin. 379-5217.

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE

135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

André Laurin

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE

635 RUE ST-FRANÇOIS, GRANBY,
J2G 3K6

372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PC-2645

DOCTEUR ANDRÉ ROULEAU

OTO-RHINO-LARYNGOLOGISTE

Audio-Métrie

Clinique & Industriel

CENTRE MÉDICAL ROBINSON

4 Robinson Nord,
Granby

Tél: 378-9406

PC4291

AUTO-RADIO LE CANARI ENR.

— BLAUPUNKT, CLARION, AUDIA, Etc...

— Vente, installation et réparation
de radios d'autos.

— Pose de toits ouvrants

35, RUE YVON, GRANBY

378-7954

PC-18407

LES NOTAIRES

Jacques Robert

Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noisieux

Édifice Palace, suite 31, Granby

372-6631

PC-13639

271 DIVERS A VENDRE

ANTENNE de TV de 15 pi. rotor et tour de 35 pi. Vraie aubaine. Tél. 534-3432

DESHUMIDIFICATEUR Très bonne condition, 100\$. Tél. 378-0505.

FOYER préfabriqué 46" large x 27" profondeur, ainsi que cheminée 12" de diamètre x 10" long. Tél. 372-1055 après 4h.

FRITEUSE au gaz M.K.E. 100,000 BTU, et steamer 5 gallons, 24x36 au gaz. Demandez Guy à 263-3142 ou 263-3571

GLISSADE en fibre de verre pour piscine creusée. Tél. midi à 5 h à 372-2991

PAILLE de blé à vendre. Tél. 772-5420

271 DIVERS A VENDRE

MOBILIER de salon en pin; lit king size avec matelas; 2 bureaux avec tiroirs. Tél. 378-5091

RECHERCHE fournaise à l'huile à air forcé. Tél. 372-2885 après 7h.

SKIS ALPIN: Cherche à acheter 3 équipements. Contactez Gilles à 372-8836

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TRACTEUR FARMALL super A avec cercle et réservoir à engrais chimique. Cages à truelles mise bas. Chais de couche. Sarcleur à jardinage. Un rigoleur. 293-4806.

271 DIVERS A VENDRE

TERRE A PARTERRE à 80\$ le voyage, livré à St-Paul, St-Césaire, et l'Ange-Gardien. Inf: Gilles Bérard, 379-5507

***TERRE NOIRE A VENDRE** pour parterre et jardin, de très bonne qualité. Livrée au gros et petit camion. André Lacoste, paysagiste, 372-2744

TV A LOUER à compter de \$10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI magnétoscope et four micro-ondes. Tél. 378-4153

272 DIVERS A VENDRE — A LOUER

A LOUER OU A VENDRE espace dans bâtisse bâtie commerciale située dans centre-ville de Cowansville. Idéal pour bureau ou services professionnels. Pour inf. 263-3330 ou après 6h30 263-1704.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE sec; poutres de grange. Tél. 539-0391

301 PERSONNEL DEMANDE

AVON DEVENEZ REPRESENTANTE AVON. Les frais d'inscription pour août sont réduits de \$25 à \$10. Inf. 372-4116 Lise Campbell.

286 DEMANDE A ACHETER

(AMEUBLEMENT GRANBY) achète meubles récents ou non récents tels que mob. de cuisine; salon; chambre, tables et lampes de salon ou chambre ou vivoir et bureau seul; Réfrigérateur, cuisinière, congélateur, micro-ondes et petit app. élect.; Lave-vaisselle; laveuse, sècheuse, système de son de maison et commercial. Vidéo; bibelots etc etc. Payon très bon prix et comptant. 378-6481.

301 PERSONNEL DEMANDE

COMPAGNIE LOCALE
Granby recherche 100 candidats. Nous sommes une compagnie internationale à la recherche de personnes qui désirent un emploi stable; rémunération selon capacité. Nous avons des postes dans les départements suivants:

montage et exposition, service marketing, formation de gérance. Pas d'expérience nécessaire car nous offrons la formation. \$1,150 pour débiter. Pour entrevue, se présenter au 4 rue Phoenix, 2e étage, lundi le 26 août 85 à 11h ou 14h demandez Yvon. Tenue soignée. *****

301 PERSONNEL DEMANDE

BARMAID demandée, temps partiel, 20 à 24 heures / semaine. 296-4365.

DANSEUSES demandées du mercredi au dimanche, 45\$ par jour, 1-296-4793, Ben.

FEMME de ménage demandée, 2 après-midis par semaine. Se présenter au 20 des Tourterelles, Terrasse Bellevue.

MAINTENANT sur demande jeux de lumière (spécialité sur soirée Country et Retro) ou ordinaire (de tout), tous jours avec animateur et jeux à un coût incroyablement bas. Disco mobile Granby (Musicorium) 375-2892, 378-1333.

PERSONNE avec expérience dans le profilage à froid (Roll Form). Faire parvenir votre curriculum vitae à C.P. 444, Montréal, H1B 4A0.

PERSONNEL demandé pour faire remorquage, la semaine et fin de semaine. Envoyez Curriculum vitae à C.P. 610, Granby, J2G 5W8.

RADIO de Chevrolet, am-fm stéréo cassette, auto-reverse, digital, 250\$. 378-5103 après 6h.

RECHERCHE aide-ménagère pour garder 3 enfants et entretien de maison, 5 jours par semaine. Tél. 372-8086.

RECHERCHONS femme de ménage, 5 à 6 jours par semaine, 1h p.m. à 6h p.m. Salaire min. Inf. 372-7764

301 PERSONNEL DEMANDE



39, 2 Evangéline, Granby 378-0158

**INVITATION
À TOUTES LES PERSONNES
DÉTENANT UN PERMIS
IMMOBILIER, OU INTERESSÉES DE
PRENDRE LE COURS LICENCIÉ
AVEC ROYAL LEPAGE**

- ☆ Commissions plus bonus
- ☆ Programme de formation
- ☆ Meilleurs bénéfices dans le domaine immobilier
- ☆ Compagnie internationale avec système de référence
- ☆ Publicité nationale sur divers médias

**INFORMATIONS: M. Peter Reindler
378-0158**

PC2578

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard
COURTIER

LUC GIRARD
372-4366

2358 DOMAINE CENTRE-VILLE: 8 1/2 pces, maison impeccable pierre & brique, prix: 175,000\$.

2408 GRANBY: Duplex 8 1/2 pces et 3 1/2 pces, grandes pièces, foyer, piscine, garage, sous-sol fini, beaucoup d'extras, rénové en 1981. FAUT VOIR! PRIX REDUIT.

2602 GRANBY: RUE PRINCIPALE Propriété à revenus, locaux commerciaux, rapportent 87,352\$ sur terrain 84x110.

2604 BETHANIE — PRES DE VALCOURT IDEAL POUR MAISON DE PENSION Cottage 12 pces, 7 c.c., garage 18x24, grand terrain de 37,130 p.c., à côté de l'église. PRIX REDUIT 48,000\$.



2658 CHALET En bois rond, 3 1/2 pces, meublés, terrain 75x85. Prix 5,000\$.

2685 RUE BALZAC: Bungalow split, 6 1/2 pces, chauff. élect., décoré avec goût, terrain de 60x93, piscine et beaucoup d'autres inclus.

2702 CENTRE-VILLE — PROPRIÉTÉ A REVENUS. 15 logis + 4 locaux commerciaux rapportant 60,360\$, terrain de 5,375 p.c.

GERARD ST-MARTIN
372-8360 (RES)

2450 PRINCEVILLE: Camping, 55 terrains aménagés avec élect., possibilité de développement, restaurant équipé non exploité, considérerait échange. Prix: 58,000\$.

2533 72, ST-CHARLES SUD. 4 logements: 2x4 1/2 pces et 2-2 1/2 pces rénovés, rapportent 10,720\$.

2627 BUNGALOW BRIQUE & PIERRE 6 1/2 pces, abri d'auto, terrain 80x125 gazonné. Prix: 49,000\$.

2684 RESTAURANT: Avec bâtisse, repas complets, bon chiffre d'affaires, bon équipement. Prix à discuter.

2675 CANTON: RUE WILLY Canadienne brique, 10 pces, 3 s. bain, très moderne, terrain 15,000 p.c. FAUT VOIR!



2682 DUNHAM: Magnifique canadienne pierre & brique, 7 pces, sur 26 acres de terre. Prix à discuter.

2687 ADAMSVILLE — TRIPLEX 6 1/2 — 3 1/2 et 2 1/2 PCES RAPPORTANT 6,250\$, terrain de 7,452 p.c.

2703 BUNGALOW Cl. cède traité, 4 1/2 pces, remise, grand terrain paysagé. Prix: 35,000\$.

JEAN-CLAUDE GUAY
375-2244 (RES)



2564 A LA CAMPAGNE: Magnifique bungalow, pierre et brique, const. récente, 6 1/2 pces, garage double, foyers, armoires merisier, plancher parquetier, appareils élect., piscine, grand terrain. BON PRIX REDUIT.

2678 GRANBY: Maison mobile, 5 1/2 pces, 14x70, const. 1979, située Fontaine Bleue, fenêtres à carrelage en bois, chauff. élect.

2676 GRANBY: Bungalow brique & vinyle, 6 1/2 pces, fenêtre de bois, chauff. élect., décoration spéciale, abri d'auto, entrée asphaltée, terrain 90x110, remise. ACHAT INTERESSANT.

2650 MAISON brique avec lucarnes, 6 c.c., armoires neuves chêne, sous-sol fini, rénovée en 1984, planchers bois franc, air climatisé, près hôpital.

2591 CANTON DE GRANBY: Idéal pour peinture d'auto, réparation. Garage 28x47, cottage cl. masonite 6 1/2 pces, 4 c.c., hangar, chalet, lac artificiel, grand terrain 375x140. PRIX REDUIT 69,500\$.

FRANCOISE PARE
375-2244 (RES)

2587 ST-PAUL: Duplex, 2x6 1/2 pces, 4 c.c., grandes pièces, garage double, entrée asphaltée, grand terrain, taxe 239,70\$, très propre. Prix réduit. Faites une offre.

2635 MAISON MOBILE ALUMINIUM: 12x80, 1975, 5 1/2 pces, 2 remises, sur terrain loué de 75x100.



2673 LUXUEUX BUNGALOW BRIQUE 8 1/2 pces, sur 272,514.3 p.c. de terrain, bain thérapeutique, armoires chêne, écurie et grange, piscine creusée, décoration spéciale, taxe très minime. FAUT VOIR!

2700 ROXTON POND Bungalow brique & alum., 7 1/2 pces, 4 c.c., chauff. élect., terrain 158x158.

2705 COWANSVILLE: RUE WARMALL Bungalow cl. mas., const. 1973, 8 1/2 pces, abri d'auto, chauff. bi-énergie. Prix: 47,000\$.

YVES DESAUTELS
378-9109 (RES)

2711 GRANBY: PROPRIÉTÉ A REVENUS 6x2 1/2 pces, 2 commerces, rapportent près de 30,000\$. BON INVESTISSEMENT.

2653 AUBAINE: EPICERIE-DEPANNEUR Licenciée, excellent chiffre d'affaires, logis 5 1/2 pces pour propriétaire + 1x4 1/2 et 1x5 1/2 pces loués. AUCUNE COMPETITION.

2668 GRANBY — BATISSE COMMERCIALE 1984 32x70, 2 champs d'épuration, excellent terrain clôturé 150x200, idéal pour garage ou commerce. Financement disponible.



2684 GRANBY: Excellent bungalow brique, 7 1/2 pces, grand garage, abri d'auto, terrain paysagé. Toute offre raisonnable sera considérée.

LUCIE LECLERC
378-0772 (RES)

2697 JE SUIS un cottage à rénover de l'extérieur, 8 pces + 2 s. bain, intérieur refait, endroit recherché. C'EST A VOIR.

2634 CANTON SHEFFORD — 15 MINUTES DU CENTRE-VILLE Bungalow 4 1/2 pces, vue superbe de la montagne, 81,024 p. de terrain boisé d'érables, endroit tranquille.

2714 TRES BEAU SECTEUR Cottage 6 1/2 pces, const. 1983, garage, armoires merisier, très belle finition. A QUI LA CHANCE?

2545 COTTAGE 8 1/2 pces, secteur résidentiel, près école, idéal pour pensionnaires, piscine creusée intérieure, plusieurs extras compris. FAUT VOIR!

CELINE R. LUSSIER
378-7813 (RES)

2542 GRANBY: Terrain zoné commercial, 48,000 p.c., situé coin Roger et St-Jude.

2652 ST-PIE — FERME PORCINE Bien équipée, permis d'exploitation pour 200 truies dans maternité et 2000 porcs à l'engraissement.



2583 CANTON DE GRANBY: Bungalow brique, 8 pces, garage isolé et abri. Entrée pavée. Belles armoires chêne. Autres extras.

2648 ROXTON POND — RUE BIGRAS Jolie maison mobile, 4 1/2 pces, sur beau terrain gazonné et paysagé, très propre, taxe minime. FAUT VOIR.

ROSAIRE VIENS
372-9009 (RES)

2667 IDEAL POUR JEUNE COUPLE AMBITEUX RESTAURANT: comptoir et livraison situé au centre-ville, bon chiffre d'affaires, revenus très intéressants.

2645 VAL MAHER: 132 RUE LUC Bungalow pierre & brique, 8 1/2 pces, 4 c.c., 2 s. bain, garage avec porte électrique, const. 1977, grand terrain de 120x227.

2680 BUNGALOW situé 218 St-Jacques avec logis 5 1/2 pces + 2x3 1/2 pces, rapportent 820\$ par mois. BON PLACEMENT.

2623 ROXTON POND — 1487 RANG MAXIME Ferme de 100 acres terre arable, 40 acres terre boisées, équipement complet, 1 grange-étable 40x80, 1 remise 25x40. Beau cottage, 9 1/2 pces, rénové en 1980.



JEANINE LAVIGNE
378-8885 (RES)

2633 ROXTON: VUE SUPERBE Résidence de belle qualité, 6 1/2 pces, inclus: lave-vaisselle, four, plaque Jenn Air, garage. Prix: 45,000\$.

2657 2 MATERNITES: 330 truies + 12 mâles race lintracé, 15 arpents de terre, aussi maison mobile const. 1977, 5 1/2 pces.

2572 BOUTIQUE Etablie dans centre-ville. Vêtements pour dames 3 à 20 ans + maternité. Bon chiffre d'affaires. Contactez-moi.

FRANCIS DUBOIS
243-6381 (RES)

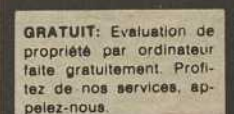


2642 BRIGHAM: GRAND BUNGALOW 1984. 3 c.a. c., déclin vinyle, grand terrain paysagé, quartier résidentiel. Prix: 56,000\$.



2679 ST-VALERIEN — BUNGALOW 2 c.c., presque neuf, confortable 4 1/2 pces avec dépendances, grand terrain boisé. PRIX FORMIDABLE: 39,500\$.

2694 BOLTON EAST: Beau grand terrain boisé zoné blanc, à quelques pas du lac Nick et de la sortie d'autoroute. VENDU MOITIE DE SA VALEUR.



GRATUIT: Evaluation de propriété par ordinateur faite gratuitement. Profitez de nos services, appelez-nous.



MEMBRE CHAMBRE D'IMMEUBLE DE LA HAUTE-VA MASKINONGE

PC2547

45 RUE CENTRE — GRANBY — Tél: 372-4366

CONFIEZ VOTRE MAISON A VENDRE AUX AGENTS DES "IMMEUBLES LUC GIRARD INC." ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE CHEVETTE 1986.

301 PERSONNEL DEMANDE

REPRESENTANTS(ES)
Compagnie en pleine expansion recherche des représentants(es) pour desservir sa clientèle au niveau commercial, résidentiel, industriel et agricole. Exigences: 25 ans et plus, doit posséder automobile, ambitieux et dynamique. Prière d'envoyer curriculum vitae à: 489 Rang 12, R.R.2, Windsor, Qué. J1S 2L5

TEMPS PLEIN OU PARTIEL.
Distributeur indépendant pour compagnie nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu \$400 à \$900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Inf. sans frais 1-800-361-9625

Une compagnie de textiles est à la recherche d'un(e)

OURDISSEUR(SE)
(Warper) d'expérience

S.V.P. téléphoner au:
1-347-4495

343 SERVICES DIVERS



SERVICE D'ANALYSE pH GRATUIT
LUC POTVIN
TÉLÉPHONE: 293-5386



Productions Vidéo Granby inc.
Filmons tous genres d'événements. Également: Modernisons tous vos souvenirs de films 8mm ou 16mm par un transfert de cassette Beta ou VHS, sans perte de qualité et avec sonorité.

Pierre Bédard, propriétaire
350 Simond Sud suite 12, Granby

343 SERVICES DIVERS

TRANSPORTEUR ÉPANDÉUR DE PIERRES À CHAUX AGRICOLE

TÉLÉPHONE: 293-5386

363 EQUIPEMENT DE FERME

NETTOYEUR d'étable Lajole, modèle NM69, 1981, montée gauche, 65 pl. de long, avec 325 pieds de chaîne. 772-5569.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

ATTENTION Super aubaine, Shadow 750 1984, 4,500 km, comme neuf, 2,900\$. 378-8685 après 5h30.

HONDA Shadow 1100, 1985, comme neuf, à vendre à prix sacrifice. 378-4544.

MOTO Honda Custom 750, 1981, 28,000km, très propre. Prix \$1,200. Tél. 293-5209

MOTO trail Kawasaki KDX-80, presque neuve. Tél. 548-2337

370 AUTOS À VENDRE

•1982 RELIANT, 51,000km
•1980 FAIRMONT, station, 73,000km.

•1978 FORD Econ. Intérieur fini.

•1977 CHEVY VAN, Intérieur fini de luxe, peinture neuve. Tél. 378-9013 ou 372-4336

Horoscope

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Vous serez porté à dire des choses désagréables, à adresser des reproches car vous serez d'une humeur massacrante, ce qui ne réglera pas vos problèmes. Réfléchissez, on vous aime, détendez-vous donc et tout ira pour le mieux.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Voyez la vie en rose, fuyez les gens pessimistes et ne changez pas tout le temps d'avis. La personne qui vous aime sera conciliante et fera preuve de souplesse. Dominez vos nerfs. Apprenez à sourire.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Des événements assez importants se produiront dans votre vie sur le plan amical, peut-être même souffrirez-vous d'une séparation. Vous prendrez de sages résolutions, la plus importante serait d'agir avec simplicité et naturel.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Il semble que vous serez heureux et détendu. Vous aurez une plus grande foi en l'avenir même si l'im-médiat ne vous satisfait pas entièrement. Vous prendrez des décisions rapides et vous n'aurez en aucun cas à le regretter.

LION

du 23 juillet au 23 août

Vous allez rencontrer des amitiés qui ne demanderont pas mieux qu'à se changer en sentiments plus personnels et plus tendres; il ne vous manquera que la confiance en vous. Votre vie sentimentale va se renouveler, s'améliorer.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Vous aurez envie de passer des critiques pour le seul plaisir de briller. La personne qui vous aime aura tendance à regretter le passé; invitez-la à se tourner davantage vers le présent et l'avenir. Vous connaîtrez une belle évolution.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Vous passerez par des états d'âme très différents; vous serez tour à tour enthousiaste puis silencieux; ceci causera des problèmes non à vous mais à la personne qui vous aime et elle ne vous comprendra pas.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Vous vous mettrez en colère parce que vous serez un peu soupe au lait, cela ne tirera pas à conséquence car la personne qui vous aime ne vous en tiendra pas rigueur. Vos amours seront un peu houleusement mais vous serez attachant.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Il vous sera difficile de sortir de votre indolence; vous rechercherez la tranquillité et l'isolement. Sur le plan amical, vous aurez des satisfactions d'amour-propre, des amitiés solides et sincères semblent vous être acquises.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Un désappointement vous attend qui touchera profondément votre sensibilité. Un être vous décevra. Méfiez-vous des décisions trop impulsives et prenez le temps de réfléchir. Réagissez, soyez constructif en étant positif.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Vous serez un peu trop émotif, mais heureusement que votre sensibilité et votre état d'esprit seront en accord avec ceux de la personne qui vous aime. Il vous sera possible de faire des projets.

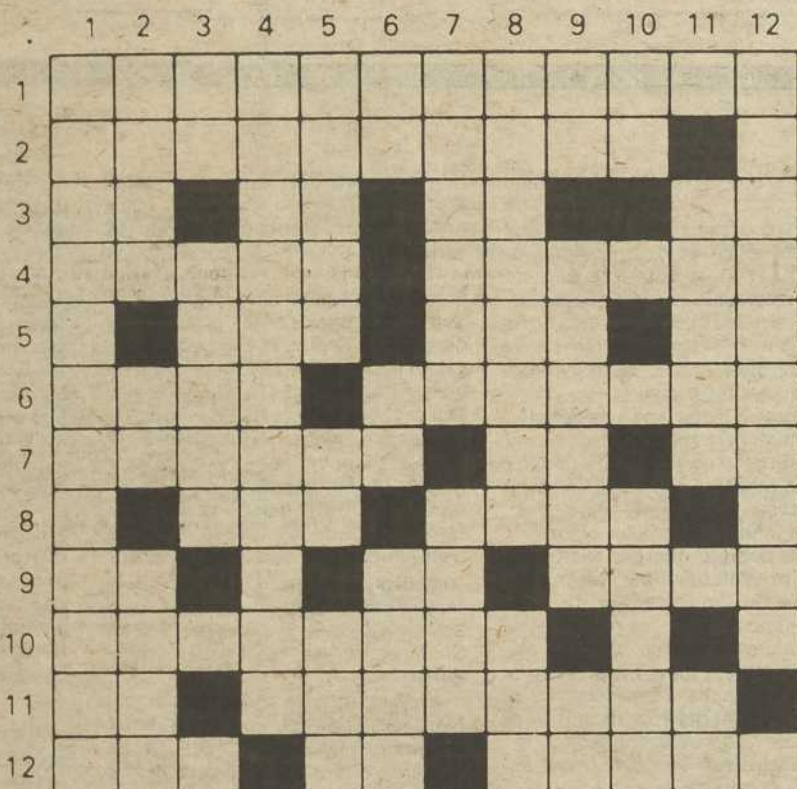
POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Détendez-vous, faites confiance aux personnes qui vous entourent; autrement, vous souffrirez d'une trop grande solitude. La personne qui vous aime sera compréhensive et dominera son agressivité. Vous pouvez espérer du bonheur.

Les mots croisés

NO 15



HORIZONTALEMENT

- 1—Constructions des giravions.
- 2—Commandement.
- 3—Mesure de l'âge. — Note de musique. — Adjectif démonstratif. — Pronom personnel.
- 4—Semelle de feutre que l'on utilise pour avancer. — Stupéfier.
- 5—Homme ignorant. — Lettre grecque. — Edouard.
- 6—En Inde, costume féminin. — Imbiber d'une substance colorante.
- 7—Prendre vivement et avec vigueur. — Négation. — Sa majesté.
- 8—Route. — Tangible.
- 9—Négation. — Rigolé. — Salubre.
- 10—Mouchetées.
- 11—Sièges. — Nom donné à diverses variétés de pommes.
- 12—Indique que l'on cite textuellement. — Préposition. — Double point que l'on met horizontalement sur les voyelles.

VERTICALEMENT

- 1—Criardes.
- 2—Victoire de Napoléon. — Fleuve de France. — Ville de Roumanie.
- 3—Divinité égyptienne. — Mettre à sec.
- 4—Gérer.

- 5—Chance. — C'est-à-dire. — Général américain.
- 6—Infinitif. — Tour. — Viscère pair qui sécrète l'urine.
- 7—Pieux. — Néant.
- 8—Alcaloïde toxique rencontré dans l'opium. — Terme de tennis.
- 9—Chiffres romains. — Plantes des lieux humides. — Tour.
- 10—Ordre des prêcheurs. — Planche mince et de faible largeur.
- 11—Troisième personne. — Eminence.
- 12—Secrètement.

SOLUTION DU PROBLEME NO 14

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
S	E	A	L	I	S	A	T	I	C	O	N
L	O	U	V	E	T	T	E	R	U	E	
A	N	E	E	R	D	H	E				
E		E	G	R	A	E	N	O	E		
S	A	T	R	A	C	E	S	E	R	S	
A	S	S	I	E	T	T	E				
N	A	L	L	A	R	E					
T	A	L	E	V	R	E	S				
E	N	D	U	R	E	E	P	L	I	E	
R	I	R	E	S	U	A	R	E			
I	A	U	B	E							
E	M	P	R	I	S	E	T	A	R	E	

Le mot mystère

65

8 Lettres

Le mot clef — Chefs

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Altesse	Dauphin	Hâte	Meneur	Phénix	Reis	Vizir
Autocrate	Despote		Mère	Prêtre	Roi	Voivode
	Dey	Laird	Mikado	Prévot		
Bey	Dieu	Lutte		Prieur	Seul	
	Doge		Négus	Prince	Shah	
Chah	Duc	Mages	Noir		Sultan	
Chef	Durs	Maitre		Rajah	Suzerain	
Comte		Majesté	Pair	Rana		
Comtesse	Edile	Major	Pape	Ras	Tsar	
Curé	Emir	Manitou	Patron	Reine	Tyrant	

Solution du problème précédent: Immortelles

C	S	A	R	H	A	J	A	R	M	N	A	R	Y	T
E	H	N	U	H	A	H	S	R	X	I	N	E	H	P
C	M	A	I	T	R	E	U	I	M	E	T	M	O	C
N	E	R	H	P	O	E	O	Z	N	A	T	L	U	S
I	R	F	S	R	N	C	N	I	O	R	J	U	C	R
R	E	E	R	E	I	S	R	V	O	I	V	O	D	E
P	L	H	M	T	G	O	D	A	K	I	M	T	R	I
A	I	C	D	R	E	A	A	E	T	T	R	I	O	N
I	D	S	A	E	R	T	M	E	E	E	R	N	I	E
R	E	R	U	C	T	I	S	S	S	T	P	A	P	E
C	U	E	P	G	R	O	S	E	O	S	R	M	S	T
U	I	E	H	Q	E	E	P	V	J	E	E	D	E	T
D	D	R	I	A	L	N	E	S	Z	A	E	T	U	U
Y	E	B	N	R	T	R	U	U	E	Y	M	E	L	L
N	O	R	T	A	P	E	S	R	U	D	O	G	E	A

345 REPARATIONS
D'APPAREILS

345 REPARATIONS
D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832

Service Laplante

REPARATION A DOMICILE
D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

370 AUTOS
A VENDRE

ACHETONS AUTOS
ET CAMIONS USAGÉS
De 1978 à 1985

Vous désirez vendre ou
échanger votre auto? Venez
nous consulter pour une
évaluation gratuite. Nous of-
frons les meilleurs prix en
ville. Au 601 PRINCIPALE,
GRANBY, Tél. 378-3028

CAMARO Z-28, 1978, 4 vi-
tesses, en très bonne condi-
tion, prix \$2,800. Tél. 819-
858-2316

CHEVELLE MALIBU 1981, 4
portes, manuelle, air clim.,
am-fm stéréo cassette,
45,000 milles, propre comme
une neuve. 378-4544

CHEVROLET Monza 1980,
73,000km. \$2,800. Avant 5h à
263-3331 après 6h à 378-
6877

FIERO 1984, blanche, 17,000
km, tout équipée sauf air.
Tél. 263-4429.

370 AUTOS
A VENDRE

MALIBU 1980, très propre,
80,000km, prix \$4,500. Tél.
378-5023

MUSTANG Ghia 1981, 4 cyl.,
automatique, AM-FM, sièges
baquets, propre comme une
neuve, originale. 378-4544.

OLDSMOBILE Cutlass Su-
prême 1980, très propre.
S'ad. 819-858-2316

RENAULT 18 familial 1981,
de luxe, radio am-fm, 4
pneus radiaux neufs, en très
bonne condition, \$3,500. Tél.
292-3737 ou 263-5557

RENAULT Encore 1984,
autom. \$7,500. Tél. après 8h
a.m. à 539-1649

TOYOTA Corona 1982, Spé-
cial Edition, en parfaite con-
dition. Tél. Avant 5h à 378-
8404 après 5h à 263-0125

371 MACHINERIE
A VENDRE

SECHOIR à maïs Farm Fans
CMS14E, 3 feux, usagé, mo-
dèle V-724JBHL, entrée
élect. 200 amp. disponible,
très bon état. Tél. 772-2454
ou 773-6050

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-32-407-857
COUR PROVINCIALE

Athanase Quintal
Partie demanderesse

-vs-
Jean-Paul Laverrière
Partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par la présente
donné que les biens meubles et
effets immobiliers de Jean-Paul
Laverrière la partie défenderesse,
saisis en cette cause seront ven-
dus par autorité de Justice, le 5
septembre 1985, à 13h00 de l'a-
près-midi, à la place d'affaires du
défendeur Jean-Paul Laverrière
située au 784 rue Dufferin, ville de
Granby, district de Bedford.
Lesdits biens consistent en: 1
camion Dodge de modèle Cara-
van brun 1984 no. série:
2B4FK51GXER130309.
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT
LA LOI
CONDITIONS — ARGENT COMP-
TANT OU CHEQUE VISE ou les
deux.
Donné à Granby, ce 26e jour de
août 1985.
Gaumond & Gaumond, huissiers
Tél.: 263-0516
Benolt Bourgeois
Huissier
PC-2572

Cette personne a crû
qu'elle pouvait boire
et bien conduire.
Ne faites pas la même erreur.
L'alcool et le volant
sont un mélange mortel.



ligue de sécurité du québec

349 AGENCE
DE RENCONTRES

349 AGENCE
DE RENCONTRES

AGENCE
Nouvel Horizon
Etablie dans toute la région
depuis 1978.
Service de rencontres sérieux
amical et confidentiel.
Entrevues et informations gratuites
372-0723
Promotion après-vacances:
SUPER RABAIS sur toutes les inscriptions.

VENDONS VOITURES D'OCCASION
DE QUALITÉ VENDONS
J.R. LESSARD AUTOS INC.
Y'a juste du bon, chez Raymond
807 Dufferin, Granby 375-6829
Toutes nos voitures sont GARANTIES.
ECAN AM L-1467

LE FEUILLETON

Jeffrey Archer La fille prodigue



résumé

Ce n'est pas 500, mais 14 personnes qui assistent au diner. Florentina avait bien compris. C'est un pot-de-vin déguisé que Short lui offre en la quittant.

(89) Attendre après les élections

Une fois de retour au Baron, Florentina étudia le contenu de l'enveloppe: elle trouva un chèque de vingt-quatre mille trois cents dollars, au porteur.

Dès le lendemain matin, elle raconta tout à Bill Pearson et lui remit l'enveloppe.

Avec ça, dit-il en agitant le chèque, nos amis vont se retrouver fourrés dans un drôle de guépier.

Il sourit et enferma le chèque dans un tiroir de son bureau.

Florentina partit en week-end avec le sentiment d'avoir joué plutôt bien son rôle. Même Richard la félicita.

Quoique avec cet argent, il y avait de quoi faire, ajouta-t-il.

Qu'est-ce que tu veux dire?

Les bénéfices du groupe Baron en prendront un sérieux coup, cette année.

Pourquoi, Seigneur Dieu?

Carter vient de prendre une série de décisions financières qui défavorisent les établissements hôteliers alors que, par une ironie du sort, les banques se trouvent favorisées. Nous avons actuellement une inflation de 15% par an et un taux d'escompte officiel de 16. J'ai

bien peur que les voyages d'affaires diminuent sérieusement lorsque les industriels se seront dit que, en fin de compte, le téléphone coûte moins cher. Ainsi, nous n'allons plus remplir nos chambres et cela nous entraînera fatalement à augmenter nos prix. Résultat, les hommes d'affaires y verront une raison supplémentaire pour écourter leurs déplacements. Pour compléter ce joli tableau, le prix de la nourriture est monté en flèche et les salaires essaient de rattraper l'inflation.

Tous les grands groupes hôteliers doivent affronter les mêmes problèmes.

Peut-être. Mais la décision de transférer les bureaux du groupe Baron dans de nouveaux locaux nous a coûté les yeux de la tête, beaucoup plus cher que je ne l'avais imaginé dans mon budget prévisionnel. 450 Park Avenue est peut-être une adresse prestigieuse sur nos papiers à lettres, mais avec les sommes que nous avons consacrées à cet immeuble, nous aurions pu construire deux hôtels dans le Sud.

Mais cette décision a libéré trois étages du Baron et cela nous a

permis d'ouvrir des salles de banquet!

Et pourtant, l'hôtel n'a réalisé qu'un bénéfice de deux millions de dollars, alors que le seul terrain sur lequel il est situé en vaut quarante.

Il est indispensable qu'il y ait un Baron à New York. On ne va tout de même pas vendre notre hôtel le plus prestigieux.

Jusqu'à ce qu'il soit en déficit...

Mais notre réputation...

Ton père ne s'est jamais soucié de sa réputation quand il s'agissait de la mesurer aux bénéfices.

Qu'allons-nous faire, alors?

Je compte charger McKinsey and Co. d'établir une estimation détaillée du groupe entier. Ils nous remettront un rapport intermédiaire dans trois mois et une étude complète dans un an. J'en ai déjà parlé chez McKinsey à un certain M. Michel Hogan, qui nous fait un devis en ce moment.

S'adresser au plus grand expert-conseil de New York nous coûtera à coup sûr un peu plus d'argent.

Oui, ils sont chers, mais ils peuvent nous aider à économiser des sommes considérables à long terme. Les Barons dans le monde entier reçoivent une clientèle différente de celle pour laquelle ton père les a construits. Je veux m'assurer que nous ne sommes pas en train de rater une opération qui devrait nous sauter aux yeux.

Nos cadres de direction ne peuvent-ils pas nous donner ce genre de conseil?

Quand les gens de McKinsey ont achevé leur étude sur les grands magasins Bloomingdale, dit Richard, ils ont recommandé à la direction de modifier l'emplacement de soixante-dix de ses comptoirs. Simple! me diras-tu. En tout cas, le bénéfice avait augmenté de 21% un an plus tard et pourtant, aucun des cadres de direction n'y avait songé. Peut-être sommes-nous en face du même problème sans le savoir.

Bon sang! Je me sens vraiment dépassée.

Ne t'inquiète pas, Jessie chérie,

rien ne sera fait sans ton total assentiment.

A part ça, comment va la banque?

Aussi bizarre que cela puisse paraître, la Lester n'a jamais gagné autant d'argent sur les prêts et les découverts depuis la Dépression. Je me félicite d'avoir acheté de l'or quand Carter a été élu. S'il est réélu, j'en rachèterai encore. En revanche, si Reagan gagne la course à la Maison-Blanche, je vends tous mes lingots le jour même. Mais ne t'inquiète pas. Tant que tu perçois tes émoluments de député, je dormirai tranquille en me disant qu'il restera toujours quelque chose pour le temps des vaches maigres. A propos, as-tu parlé à Edward de Don Short et de ses vingt-quatre mille dollars?

Vingt-quatre mille trois cents! Non, je n'ai pas eu l'occasion de lui en parler. De toute façon, il ne s'intéresse plus qu'à la gestion des hôtels.

Je l'ai convié aux assemblées annuelles du conseil de la Lester. Ainsi, il s'intéressera à la banque, aussi.

Bientôt il va gérer toutes nos affaires.

C'est exactement ce que j'envisage, pour le jour où je serai prince consort!

Florentina retourna à Washington, mais à son étonnement, aucun message de Bill Pearson ne l'y attendait. La secrétaire du président du groupe démocrate déclara que celui-ci se trouvait en Californie, en pleine campagne électorale. D'après Janet, les législateurs ne pensaient plus qu'à leur réélection, et Florentina avait tout intérêt à séjourner plus souvent à Chicago. Le mercredi suivant, Bill Pearson téléphona. Il avait parlé de l'affaire Short avec son collègue républicain et le président de la Commission de la Défense. Tous deux trouvaient inopportun de soulever une telle question avant les élections.

Il termina en priant Florentina de ne pas mentionner cette histoire

de dessous-de-table, sous peine d'entraver la bonne marche de l'enquête.

Florentina manifesta sa totale désapprobation et, pendant un moment, elle envisagea d'aborder la question devant les responsables de la Commission. Toutefois, lorsqu'elle en parla à Edward au téléphone, ce dernier lui conseilla de ne rien tenter. Sans aucun doute, expliqua-t-il, la commission d'enquête possédait plus d'informations sur les pots-de-vin que Florentina elle-même. D'autre part, une telle initiative pourrait donner l'impression que Florentina manœuvrait derrière le dos de la commission. A contrecœur, l'intéressée consentit à n'intervenir qu'après les élections.

Quand la Chambre des Représentants ferma ses portes, Florentina partit pour Chicago, pour une nouvelle campagne. A son grand étonnement, elle dut passer le plus clair de son temps dans les bureaux du parti démocrate, sis Randolph Street.

Après sa première année de présidence, Carter n'avait pas vraiment répondu aux aspirations des Américains et pourtant, on savait que les Républicains avaient bien du mal à persuader l'un des leurs de se présenter contre Florentina. Afin de l'occuper, le parti l'envoya le plus souvent possible à travers tout l'Etat de l'Illinois pour prendre la parole dans des meetings de soutien à des candidats démocrates moins connus.

A SUIVRE

La fille prodigue est publié aux éditions Libre Expression

prochain
episode
Scandale

EMPLOIS DISPONIBLES

Centre d'Emploi du Canada

MECANICIEN ENTRETIEN MACHINES — OUTILS

Salaire: 9.00\$ / Hre
Granby — Perm. — 40 Hrs/sem.
Cours ajustage mécanique
Avec 5 ans exp. dans entretien + réparation
Machines — Outils divers
Fera entretien — Réparation — Installation —
Montage et réglage machines — Outils.

ASSISTANT en RADIOLOGIE

Salaire: 6.00\$ / Hre + selon exp.
Granby — Perm. — 40 Hrs/sem.
Exp. en radiologie industrielle ou cours dans le
domaine.
Pour aider au développement films industriels.

SERVEUSE

Salaire: 3.28\$ / Hre + Pourboires
Rougemont — Perm. + partiel — 18 Hrs/sem.
Avec ou sans exp.
Travail fin de semaine.

MECANICIEN MOTEURS DIESELS

Salaire: Entre 8.00\$ et 10.00\$ / Hre selon com-
pétence
Rougemont — Perm. — 45 Hrs/sem.
Min. 5 ans exp. sur mécanique diesel de camion
Travail de soir

MECANICIEN MACHINES FIXES

Salaire: 9.93\$ / Hre + Prime d'équipe
Granby — Perm. — 40 Hrs/sem.
Doit posséder SAC 3e Classe.
Être mobile pour trav. sur équipe.

L-1282

Veillez noter que nous disposons mainte-
nant d'un service téléphonique 24 hrs par
jour et 7 jours par semaine qui énumère
les emplois disponibles. Vous n'avez qu'à
composer le 378-0262

Il est à noter que ces emplois sont offerts
aux hommes et aux femmes.

Pour plus d'informations, veuillez télépho-
ner au no. 378-0171 et demander "Emploi
Express" ou vous présenter à nos bureaux
au 574 Principale.

La RFA secouée par une nouvelle affaire d'espionnage

BONN (AFP) — Une nouvelle affaire d'espionnage a éclaté dans la capitale fédérale: une secrétaire de la présidence de la République ouest-allemande soupçonnée d'espionnage au profit de l'Est a été arrêtée dans la nuit de samedi à dimanche.

Ce nouveau scandale a lieu deux jours à peine après l'annonce officielle par Berlin-Est du passage en RDA du chef du contre-espionnage ouest-allemand, Hans-Joachim Tiedge.

Un porte-parole du parquet fédéral a confirmé l'arrestation et a tenu à préciser qu'il ne s'agit pas de la secrétaire personnelle du président de la République Richard von Weizsäcker. Selon la télévision ouest-allemande, il s'agit de Margerete Hoecke, âgée de 51 ans et employée depuis les années 60 au département de la défense et de la politique étrangère auprès de la présidence.

Toujours selon la télévision, dont l'information est confirmée par trois journaux, cette secrétaire était soupçonnée depuis un moment de fournir des

renseignements à l'Est et a été démasquée grâce à un contrôle de sécurité par le contre-espionnage.

L'agence de presse ouest-allemande DPA, citant une source bien informée, précise que la secrétaire de la présidence a rencontré il y a 15 jours à Copenhague un fonctionnaire des services de renseignements est-allemands (Ministerium fuer Staatssicherheit, appelé communément la Stasi) pour obtenir de nouvelles instructions. De même source on ajoute que l'arrestation de Mme Hoecke a été décidée de crainte que les Allemands de l'Est ne puissent l'avertir après d'éventuelles révélations faites par le transfuge Tiedge.

De son côté, le journal Cologne Express affirme que le transfuge Hans-Joachim Tiedge avait également été chargé du dossier de cette secrétaire. Le journal annonce, par ailleurs, qu'il faudra s'attendre à l'arrestation dans les prochains jours de trois autres secrétaires haut-placées à Bonn soupçonnées depuis longtemps



LACOSTE
M. Charles

— A L'hôpital St-Louis de Cowansville, le 24 Août 1985 à l'âge de 74 ans est décédé M. Charles Lacoste, époux de feu Lina Mé-

d'espionnage. Elles seraient surveillées en permanence depuis le départ de Tiedge.

Le parquet fédéral a, en outre, indiqué dimanche qu'une procédure d'enquête avait été ouverte contre un directeur de l'intendance de l'armée ouest-allemande, dont le siège est à Coblenz. De bonne source on indiquait que ce fonctionnaire, dont l'identité n'a pas été révélée, est soupçonné d'avoir vendu des rapports d'expertises sur des pièces de blindés ouest-allemands ainsi que des rapports de l'armée ouest-allemande sur des blindés du Pacte de Varsovie. On ignore encore à qui il aurait vendu ces renseignements.

Les décès

nard. Les funérailles auront lieu mardi le 27 août 1985. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire
Désourdy Wilson
109, rue William
Cowansville

pour se rendre à l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville où le service sera célébré à 15 heures. Inhumation au cimetière de Cowansville.

Il laisse dans le deuil: ses frères, ses soeurs, et ses belles-soeurs: Joémie Lafontaine, Montréal; Cécile Lacoste, Iberville; Claire, Montréal; M. et Mme Marcel Lacoste; M. et Mme Denis Lavosté; M. Vital Lacoste, tous de Cowansville; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines, parents et amis. Pour de plus amples informations, composer: 263-1212.

(26-27)



SCOTT
Mme Irénée

— A Granby, le 23 août 1985 à l'âge de 67 ans et 11 mois est décédée Mme Irénée Scott, née Dolorès Viens, membre du Club des 50 ans et plus, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 26 août 1985. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 2 heures. Suivi de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Note: Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. S.V.P. s'adresser au salon de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants: M. et Mme Gaëtan Scott (Gervaise Choinière), Granby; M. et Mme Robert Scott (Mi-

reille Brodeur), St-Pie; M. et Mme Roger Bélanger (Lucie), Granby; M. et Mme Bernard Scott, (Johanne Arès), Granby; Mme Andrée Scott et son ami Robert Pépin, Granby. Ses petits enfants: Isabelle, Patrick et Marilène Scott; David, Mélanie et Raphaël Scott; Éric et Sophie Bélanger; Alexandre Scott. Son frère et sa belle-soeur: M. et Mme Rosaire Viens, Granby. Ses belles-soeurs et beaux-frères: Mme Rita Viens, Granby; Mme Gabrielle Viens, Granby; M. Léonard Scott, St-Paul-d'Abbotsford; M. Émilien Scott, Granby; M. Albert Scott, Granby; M. et Mme Georges Scott, Granby; M. Roland Scott, Granby; Mme Aimé Scott, Montréal; M. Doriva Riendeau, Granby; Mme Dieu-donné Ménard, Granby; Mme Cécile Beauchemin, Granby; ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

(26)



VINCENT
Mme Bernadette

— A Granby le 16 août 1985 à l'âge de 65 ans est décédée Mme Gérard Vincent née Bernadette Demers, demeurant à Granby. A sa demande elle fut incinérée. Un service sera célébré, mardi le 28 août à 10 heures à l'église St-Benoit suivra l'inhumation des cendres au cimetière de Bromont. Direction

Maison Funéraire
31, rue Drummond
Granby
372-2912

Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Earl Taylor, Granby; M. et Mme Rosaire Vincent, St-Hyacinthe; Mme Simone Plante, Montréal; M. et Mme Edmond Comeau, Nouveau-Brunswick; M. et Mme Gaston Vincent, Granby; M. et Mme Émile Vincent de Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(26)

Les faits d'hier

Lundi 26 août 1985

Fêtes à souhaiter: Césaire (évêque d'Arles, mort en 543), Natasha (martyre à Nicomédie, morte en 300), Jeanne Elisabeth Bichier des Ages (morte en 1838 à La Puye, dans la Vienne), Thérèse Jornet Ibars (morte en 1897, à Lérída).

Anniversaires historiques:

1980 - les travailleurs polonais réclament la création de syndicats indépendants et menacent de recourir à la grève générale.

1970 - le Nord-Vietnam dépêche son principal négociateur à Paris après huit mois et demi de boycottage des négociations.

1978 - le cardinal Albino Luciani est élu pape sous le nom de

Jean-Paul 1er: il succombera 34 jours plus tard.

1977 - l'Assemblée nationale du Québec adopte la loi 101 qui fait du français la seule langue officielle de la province.

1964 - des manifestations de bouddhistes et d'étudiants provoquent la démission du gouvernement Nguyen Khanh au Sud-Vietnam.

1945 - les plénipotentiaires japonais montent à bord du cuirassé américain Missouri pour être informés des conditions de reddition de leur pays.

1943 - les forces allemandes parviennent devant Stalingrad.

1937 - prise de Santander par les franquistes.

1936 - la Grande-Bretagne met fin à son occupation de l'Égypte, à l'exception de la zone du canal de Suez: Londres et le Caire signent une alliance de 20 ans.

1934 - Adolf Hitler exige que la France restitue la Sarre à l'Allemagne.

1915 - l'armée allemande occupe Brest-Litovsk.

1896 - une attaque de la Banque ottomane par des révolutionnaires arméniens, à Constantinople, déclenche trois jours de massacres; un soulèvement éclate aux Philippines contre les Espagnols.

1847 - le Libéria accède à l'indépendance.

1789 - en France, l'Assemblée nationale adopte la déclaration de l'homme et du citoyen.

1621 - premier mariage en Nouvelle-France: Guillaume Couillard, gendre de Louis Hébert, épouse Guillemette, fille du premier colon Louis Hébert.

1541 - le sultan de Turquie Soliman 1er, après avoir envahi la

Hongrie, s'empare de Buda et annexe la Hongrie qui devient une province turque.

1316 - l'artillerie est utilisée pour la première fois dans une guerre à l'occasion de la bataille de Crécy où le roi Édouard III d'Angleterre l'emporte sur le roi de France Philippe VI.

55 avant j.c. - les légions romaines de Jules César envahissent l'Angleterre.

Ils sont nés un 26 août:

— l'homme d'Etat anglais sir Robert Walpole (1676-1745)

— le prince consort d'Angleterre Albert de Saxe-Cobourg, époux de la reine Victoria (1819-1861).

— lord Tweedsmuir, 15e gouverneur général du Canada (1875-1940)

— la comédienne Louise Marleau à 41 ans.

REMERCIEMENTS pour faveur obtenue Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

(Cette prière doit être récitée pendant trois jours consécutifs. Après quoi, votre prière sera exaucée, même si ce que vous demandez est difficile à obtenir. Aussitôt la grâce accordée, faire publier la prière sans révéler la faveur obtenue et inscrire au bas de la prière les initiales de la personne exaucée).

PC2563

M.L.

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.70\$ 2.50\$ 115.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby. J2G 2V4

372-5436

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

Les sports+

Le retour de Sophie Dufour

Un accueil à la mesure de ses performances

par Bernard Déraps
(notre envoyé spécial)

DORVAL — La nageuse Sophie Dufour a reçu un accueil des plus chaleureux à sa descente d'avion, samedi soir à Dorval, où une cinquantaine de parents, d'amis, de sympathisants et de curieux, se sont réunis pour la remercier et la féliciter, à la suite de ses éblouissantes performances aux Jeux du Canada.



Après onze mois d'entraînement intensif, Sophie Dufour bénéficiera maintenant d'une période de repos de six semaines.

L'athlète de St-Césaire revient dans son patelin avec une récolte de huit médailles, cinq d'or et trois d'argent (une erreur indiquant que Sophie Dufour avait remporté sept médailles s'est glissée dans les rapports remis par les autorités de St-Jean); ce qu'aucun autre athlète n'avait encore réussi à obtenir dans les cinq premières éditions de ces jeux.



L'entraîneur Guy Robert enfle au cou de Sophie Dufour, les cinq médailles d'or ramenées de St-Jean.

En fait, la jeune Dufour a participé à huit épreuves, quatre individuelles et quatre autres par équipe. Elle a remporté toutes ses courses individuelles et terminé première dans une épreuve à relais et deuxième dans les trois autres.

Fatiguée

Fatiguée, l'adolescente de 15 ans, était visiblement surprise d'apercevoir autant de personnes l'applaudir, de plus en plus fort, à mesure qu'elle s'approchait.

"Je m'attendais à ce que mes parents et quelques amis viennent me chercher. Je ne pensais pas voir autant de monde avec les maires, les conseillers", de raconter la jeune fille.

Après avoir embrassé et enlacé chaudement ses parents, Sophie Dufour s'est prêtée volontiers aux innombrables poignées de mains et embrassades... en regagnant St-Césaire, chacun voulait pouvoir raconter qu'il avait touché à la nouvelle tête d'affiche de la natation canadienne.

Des membres du club de natation local étaient du voyage qui s'est terminé vers deux heures hier matin.

Les jeunes nageurs ont déployé une énorme banderole de félicitations destinées à la vedette du club. Deux banderoles similaires ont d'ailleurs été installées à des endroits stratégiques de sa ville natale.

L'autobus qui a transporté tout ce beau monde était offert par la caisse populaire de la ville. Chaque passager devait payer \$6,00 et la somme recueillie était remise à Sophie Dufour en guise de cadeau, comme l'a laissé souligné le maire Carol Wagner.



Guy Robert est fier des performances de sa protégée. Prochaine étape, les Jeux du Commonwealth!

Ses huit médailles: Les fruits d'un dur labeur

par Bernard Déraps

DORVAL — Les huit médailles que vient de remporter Sophie Dufour constituent la récompense attribuée après des heures et des heures d'effort, d'entraînement et de sacrifices.

"Depuis la fin des classes, elle nage au moins quatre heures par jour", de raconter le seul entraîneur de l'athlète, M. Guy Robert.

Ce dernier était évidemment fier des performances de sa protégée. "A chaque jour, elle me téléphonait pour me dire comment la compétition se déroulait, comment elle se sentait physiquement et mentalement", de révéler M. Robert. "J'espère que les médailles de Sophie permettront au club de se trouver plus facilement des commanditaires."

Quant à ses parents, Francine Hubert et Jean-Marc Dufour, ils avouent avoir vécu une semaine merveilleuse. Elle travaille à la Caisse populaire de St-Césaire, lui est agent d'assurances.

"Pour nous, la natation, ce n'est pas un

sport, c'est un mode de vie. On prend les repas à des heures irrégulières, on doit oublier les vacances en famille...", de raconter M. Dufour.

Ils ont trois filles qui pratiquent toutes la natation. On se souvient de la brusque fin de carrière qu'a connue Louise, aujourd'hui

âgée de 18 ans. Pendant qu'elle s'entraînait en vue des Jeux olympiques de Los Angeles, elle a été victime d'une mononucléose. Ses rêves de médaille olympique venaient de s'envoler. L'aînée de la famille confiait toutefois hier soir qu'elle songeait à reprendre la compétition active.

La cadette, Julie, 10 ans, nage aussi depuis quelque temps.

La mère de Sophie se rappelle des débuts de la vedette des Jeux de St-Jean. "A cinq ans, ce n'était pas tellement sérieux; elle apportait sa Barbie à la piscine".

Le moins que l'on puisse dire, c'est que les méthodes d'entraînement de Sophie Dufour ont bien changé. "Cet été, on se faisait parfois envier parce que notre fille de 15 ans était couchée à 8 heures..."



M. et Mme Dufour racontent à notre journaliste Bernard Déraps le cheminement de leur fille Sophie en présence de sa soeur Julie, 10 ans, qui semble vouloir suivre ses traces.

photos Alain Dion

Fin des Jeux du Canada "Sophie a livré la marchandise"

ST-JEAN, Nouveau-Brunswick (PC) — Benoit Lebrun, l'entraîneur de l'équipe de natation, a exprimé sa satisfaction à l'issue des performances des nageurs québécois lors des Jeux d'été du Canada.

"Je suis satisfait de ce qu'on a réalisé", a-t-il révélé, samedi.

"Nos nageurs ont réussi plus de meilleurs temps personnels que ceux de l'Ontario", a-t-il ajouté.

Troisième à Thunder Bay (1981), le Québec a

totalisé 377 points pour se hisser au deuxième rang à St. John. Il a terminé à 51 points de l'Ontario.

"Nous savions que nous n'avions pas les éléments pour rivaliser avec l'Ontario. Il fallait espérer que tous nos nageurs réussissent les meilleurs temps de leur carrière", a-t-il expliqué.

Au tableau des médailles, le Québec a récolté 29 médailles, deux de moins seulement que l'Ontario. Il a obtenu 10 médailles

d'or, 10 d'argent et neuf de bronze.

Deux athlètes, Sophie Dufour, de Saint-Césaire, et Patricia Noall, de Beaconsfield, ont récolté sept médailles au cours des quatre journées de compétitions.

Dufour, 15 ans, a récolté de l'or dans quatre épreuves individuelles et un relais.

"Sophie (Dufour) a livré la marchandise. On ne s'attendait jamais à ce qu'elle obtienne la médaille d'or au 100 m libre. On espérait une cinquième place", a-t-il confié.

Dufour a pris la relève de Noall, qui était favorite pour triompher sur 100 m libre. Celle-ci a cependant pris les choses trop mollement lors des préliminaires et elle ne s'est pas qualifiée.

Au classement des points, les filles ont récolté 196 points pour terminer à 18.5 points de l'Ontario. Les garçons ont accumulé 181.5 points contre 214.5 pour l'Ontario.

"Nos performances prouvent que notre relève se porte bien", a conclu Lebrun.

Le Québec 2e

ST-JEAN, Nouveau-Brunswick (PC) — Le Québec a pris la deuxième place au classement des points des Jeux d'été de St. John qui ont pris fin samedi mais il n'y a vraiment pas matière à se "péter les bretelles".

Le Québec a en effet enregistré la plus faible progression comparativement à l'Ontario et la Colombie-Britannique depuis les derniers Jeux d'été de Thunder Bay, en 1981.

La comparaison révèle que l'Ontario (209 - 225) et la Colombie-Britannique (191 - 202) ont amélioré leurs performances de 16 et 11 points alors que le Québec (195 - 203.5) a progressé de 8.5 points seulement.

Au tableau des médailles, l'Ontario (56) et la Colombie-Britannique (31) ont également récolté plus de médailles d'or que le Québec (24) à St. John. En 1981, le Québec (20) avait obtenu trois médailles d'or de plus que la Colombie-Britannique (17).

Au classement des points, l'Ontario et la Colombie-Britannique ont d'ailleurs obtenu à St. John le maximum de 10 points dans 10 et sept disciplines alors que le Québec a pris la première place dans seulement cinq disciplines. Il s'agit du tir à l'arc féminin, du cyclisme masculin, du plongeon masculin, du tennis et du ski nautique masculin.

Le Québec s'attendait notamment à des premières places dans deux autres sports, le baseball et la balle molle.

L'Ontario détient la première place depuis les Jeux de St. John's, à Terre-Neuve, en 1977.

Le Québec a par ailleurs récolté de l'argent en soccer et du bronze en crosse mais, dans l'ensemble, les performances du Québec dans les sports d'équipes ont suscité plus d'inquiétudes que de réjouissances.

Le Québec a fini quatrième au rugby mais il a également pris la cinquième place au baseball et au basketball, la sixième place au volleyball et à la balle molle, ainsi que la neuvième place au hockey sur gazon.

Tableau			
Médailles	Jr	Ar.	Br.
Ontario	56	37	24
Colombie-B.	31	30	20
Québec	24	36	38
Alberta	12	11	21
Nouvelle-Ecosse	5	12	11
Saskatchewan	4	0	7
Nouveau-B.	3	4	7
Manitoba	2	6	7
I.P.E.	0	1	0
Terre-Neuve	0	0	2
Yukon	0	0	0
Territoires	0	0	0
Points			
Ontario	225		
Québec	203.5		
C.B.	202		
Alberta	176		
N.E.	143.5		
Manitoba	134		
N.B.	119.5		
Sask.	119		
Terre-Neuve	80.5		
I.P.E.	38.5		
Territoires	8.5		
Yukon	2.5		
NOTA: Dix points sont accordés pour une première position, neuf pour une deuxième, jusqu'à un point pour une 10e position.			

Jeux régionaux pour handicapés Jouer pour gagner

Bernard Déraps

Un handicapé intellectuel de Saint-Hyacinthe, Marcel Labrecque, était fier de ses résultats au lancer du Frisbee au dard et aux poches:

"Je ne pensais pas avoir autant de points", a-t-il révélé.

Plus loin, une autre personne handicapée s'est plainte de son total accumulé aux po-

née pour fraterniser avec des personnes qui vivent des problèmes comparables aux leurs.

C'est notamment le cas de Mme Alice Choinard, une dame de 83 ans qui souffre de malformation de la colonne. "Les jeux me permettent de sortir, j'aime ça, on est bien traité, tout est bien organisé", de souligner cette personne originaire de Farnham.

Les athlètes handicapés de Granby ont raflé 37 des 115 médailles.

Cette performance permet aux Granbyens de terminer au deuxième rang derrière Acton Vale qui a quitté avec la plus importante cueillette de médailles.

"Pour l'instant, je ne peux pas fournir de chiffres plus précis", d'annoncer le coordonnateur de l'événement, M. Romé Lamoureux.

Le coordonnateur de l'événement, Roméo Lamoureux a par ailleurs indiqué que Mme Lyne Neveu, de Granby, avait été choisie l'athlète par excellence de la compétition. Ce trophée est remis à la personne qui démontre le plus de ténacité, le plus de persévérance.

Les cris, les encouragements, les félicitations à la suite de l'épreuve gagnée et les accolades, en sont des preuves évidentes.

"Lors de la remise des médailles, les gagnants expriment leur satisfaction en criant et en chantant. Les perdants, eux, pleurent leur défaite. Pour les athlètes, cette journée, c'est un peu leur finale régionale des Jeux du Québec", de raconter le père des ces jeux, le directeur de l'association régionale de loisirs pour handicapés, M. Jean Lemonde.

Pour ces personnes, la moindre dénivellation du sol, comme celle qui séparait le terrain de compétition de celui de la polyvalente, représente un obstacle à surmonter.



"Encore un petit effort et on remporte la manche".

ches. "Si on avait pu lancer de plus près, j'aurais pu battre les autres".

Par contre, certains ont profité de la jour-



photos Alain Dion

Cette sourde-muette attend le signal des officiels avant de lancer le disque.



La troupe les Katrevens s'est chargée de l'animation du volet culturel.

Une nouvelle programmation
depuis 5h00
ce matin

présent chez nous

Chef radio 1450
Maintenant en
surmodulation

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	75	48	.610	—
New York	75	48	.610	1
Montréal	69	55	.556	7½
Chicago	60	61	.496	15
Philadelphie	57	65	.467	18½
Pittsburgh	38	81	.319	35½

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	72	49	.600	—
San Diego	67	57	.540	6½
Cincinnati	64	57	.529	8
Houston	56	66	.459	16½
Atlanta	50	71	.413	22
San Francisco	47	75	.385	25½

Vendredi

San Diego 6-3 New York 1-0
Los Angeles 8 Montréal 4
Houston 2 Pittsburgh 0 (10m)
Chicago 2 Cincinnati 3
St-Louis 6 Atlanta 2
San Francisco 4 Philadelphie 1

Samedi

San Francisco 2 Philadelphie 9
Houston à Pittsburgh (pluie)
Chicago 4 Cincinnati 0
Los Angeles 1 Montréal 5
San Diego 1 New York 5
St-Louis 5 Atlanta 0 (5m-pluie)

Dimanche

Los Angeles 1 Montréal 6
San Diego 3 New York 9
San Francisco 5 Philadelphie 14
Houston 3-9 Pittsburgh 9-10
St-Louis 5 Atlanta 2
Chicago 3 Cincinnati 5

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	77	47	.621	—
New York	73	49	.598	3
Detroit	66	57	.537	10½
Baltimore	64	57	.529	11½
Boston	58	63	.479	17½
Milwaukee	55	65	.458	20
Cleveland	43	79	.352	33

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Californie	71	53	.573	—
Kansas City	67	54	.554	2½
Oakland	64	60	.516	7
Chicago	59	62	.488	10½
Seattle	57	67	.460	10½
Minnesota	55	66	.455	14½
Texas	46	76	.377	24

Vendredi

Toronto 6-6 Chicago 3-3
Milwaukee 5 Cleveland 10
Minnesota 5 Boston 2
Texas 4 Kansas City 3
Détroit en Californie
New York à Seattle
Baltimore à Oakland

Samedi

Minnesota 1 Boston 0
Détroit 13 Californie 2
Baltimore 4 Oakland 3 (11m)
Milwaukee à Cleveland (pluie)
Toronto 6 Chicago 3
Texas 2 Kansas City 8
New York 4 Seattle 3

Dimanche

Milwaukee 2-0 Cleveland 7-2
Minnesota à Boston (pluie)

Toronto 3 Chicago 5
Texas 7 Kansas City 3
Détroit 1 Californie 7
Baltimore 4 Oakland 10
New York 8 Seattle 5

Lundi

Milwaukee à Cleveland (2)
Boston à Chicago
Toronto au Minnesota
Texas à Kansas City
Baltimore en Californie
New York à Oakland
Détroit à Seattle



GAULOIS MOLSON

Demi-finales

Mardi, 13 août

Yoplait 13 Agropur 8
Transvision 19 Curling 4

Mardi, 20 août

Yoplait 1 Agropur 7
Transvision 9 Curling 13

Jeudi, 22 août

Yoplait 7 Agropur 8
(Agropur gagne la série)
Curling 19 Transvision 7
(Maison Curling gagne la série)

Finale (3 de 5)

Mardi, 27 août

Maison Curling vs Agropur
Jeudi, 29 août
Agropur vs Maison Curling

BONS COPAINS

Séries éliminatoires

Quarts de finale (deux de trois)

Mercure, 21 août
Cabana 6 Charland 4
(Série égale 2-2)
Décor Plus 4 Sorel 8
(Série égale 2-2)
St-Paul 3 Voitures 4
(Voitures gagne la série 3-0)
Touche 2 Luc Décor. 3
(Luc Décor. gagne la série 3-0)

Lundi, 26 août

Sorel vs Décor Plus 18h45 (D)
Charland vs Cabana 20h30 (D)
(D: parc Dubuc)



LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PP	PTS
Montréal	5	2	0	160	131	10
Ottawa	4	3	0	141	196	8
Toronto	3	5	0	193	200	6
Hamilton	1	6	0	118	186	2

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PP	PTS
Vancouver	6	1	0	230	111	12
Winnipeg	5	2	0	214	128	10
Regina	4	3	0	192	169	8
Edmonton	3	4	0	185	211	6
Calgary	1	6	0	108	209	2

Jeudi

Ottawa 18 Toronto 8
Regina 42 Edmonton 34

Samedi

Hamilton 11 Vancouver 21
Calgary 6 Winnipeg 43

Dimanche

Vancouver à Ottawa

Les meneurs

	T	Tr	PI	S	Pts
Ridgway, Sask	0	17	16	11	76
Kennerd, Wpg	0	20	19	2	86
Passaglia, Van	0	27	10	11	68
Dorsey, Ott	0	14	11	7	54
Jenkins, Van	9	0	0	0	54
Kurtz, Mil	0	18	11	2	51
Ellis, Sask	8	0	0	0	48
Dixon, Edm	0	23	6	6	47
Hay, Cal	0	9	11	10	52
Greer, Tor	7	0	0	0	42
Fernandez, Van	7	0	0	0	42
Ruoff, Ham	0	10	5	12	37
Ilesic, Tor	0	13	3	10	32
Reaves, Wpg	5	0	0	0	30
Caterbone, Ott	5	0	0	0	30
Boyd, Wpg	5	0	0	0	30
Kelly, Edm	5	0	0	0	30
Dunigan, Edm	5	0	0	0	30
Lumsden, Edm	4	0	0	0	24
Woods, Edm	4	0	0	0	24
Zeno, Ott	4	0	0	0	24

Pete Rose vs Ty Cobb

Ty Cobb.....4,191 cs
Pete Rose....4,179 cs
Différence.....12 cs

Les Expos en chiffres

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Hubie Brooks	463	50	126	74	10	6	.272
Sal Butera	71	4	15	7	2	0	.211
Andre Dawson	402	48	109	64	14	8	.271
M. Fitzgerald	279	23	57	31	5	4	.204
T. Francona	191	9	55	24	1	4	.288
A. Galarraga	4	0	1	0	0	0	.250
Vance Law	395	60	103	36	7	5	.261
Tim Raines	454	91	141	27	7	50	.311
Razor Shines	33	0	4	2	0	0	.121
S. Thompson	123	10	29	8	0	0	.236
Tim Wallach	430	46	111	61	12	6	.258
Washington	176	24	47	17	1	6	.267
Mitch Webster	112	11	25	12	5	6	.223
H. Winningham	259	27	66	19	3	18	.255
Jim Wohlford	103	6	21	12	1	1	.204

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RMPM
Tim Burke	8	2	5	85.1	17	32	60 1.79
B. Gullickson	12	9	0	135.0	49	34	53 3.27
Joe Hesketh	10	5	0	155.1	43	45	113 2.49
B. Laskey	5	13	0	127.2	59	46	46 4.16
G. Lucas	4	2	1	50.0	20	15	26 3.60
Dave Palmer	6	9	0	118.2	50	52	93 3.79
Jeff Reardon	2	5	32	65.0	19	18	52 2.63
Bert Roberge	2	1	2	50.2	13	14	26 2.31
D. Schatzeder	2	4	0	76.0	32	19	44 3.79
Bryn Smith	15	4	0	181.0	53	26	107 2.64
R. St. Claire	4	2	0	53.2	17	17	17 2.85
F. Youmans	1	1	0	31.0	6	17	23 1.74

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

San Francisco (LaPoint 6-11) à Montréal (Laskey 5-13) 19h35
Los Angeles (Valenzuela 15-8) à New York (Lynch 10-6) 19h35
San Diego (Hawkins 16-4) à Philadelphie (Koonsman 6-4) 19h35
St. Louis (Cox 13-7) à Cincinnati (Tibbs 6-14) 19h35
Pittsburgh (Walk 0-1) à Atlanta (Johnson 1-0) 19h40
Chicago (Engel 0-2) à Houston (Knepper 10-9) 20h35

Ligue américaine

Milwaukee (Higuera 11-6 et Burris 7-9)
à Cleveland (Smith 1-1 et Heaton 6-13) 2, 17h05
Boston (Boyd 11-11) à Chicago (Davis 1-1) 20h00
Texas (Russell 1-3) à Kansas City (Leibrandt 12-6) 20h35
Toronto (Alexander 12-8) au Minnesota (Blyleven 12-12) 20h35
Baltimore (Martinez 10-7) en Calif. (Candelaria 2-0) 22h30
Detroit (Berenguer 2-3) à Seattle (Wills 4-5) 22h35
New York (Cowley 10-5) à Oakland (Codioli 10-10) 22h35.

Soccer international

Le Canada s'impose

TEGUCIGALPA, Honduras (PC) — Le joueur de centre George Pakos, de Victoria, a marqué tôt en deuxième demie, hier, pour mener l'équipe nationale canadienne de soccer à une victoire de 1-0 sur le Honduras dans un important match de qualification en vue de la Coupe du Monde de soccer. Le match s'est déroulé à Tegucigalpa (Honduras) devant 55,000 spectateurs.

En vertu de ce triomphe, le Canada occupe le premier

rang au classement de la zone CONCACAF (Amérique du Nord, Amérique Centrale et Caraïbes) avec trois points — une victoire et un match nul — devant Costa Rica — deux matches nuls — et le Honduras — un match nul.

Tony Waiters, l'entraîneur en chef de l'équipe canadienne et un ex-joueur du défunt Manic de Montréal de la LNAS, s'est dit peu surpris par le caractère très serré du match d'hier.

Le prochain match du Canada aura lieu le premier septembre à Costa Rica. Costa Rica visitera ensuite le Honduras le sept septembre, puis le tournoi prendra fin le 14 septembre à St-Jean, Terre-Neuve, alors que le Canada sera l'hôte du Honduras.

Le vainqueur se joindra à l'équipe du Mexique pour représenter la zone CONCACAF à la Coupe du Monde de soccer qui se déroulera au Mexique à l'été '86.

Les vites

La médaille d'or à Waldo

INDIANAPOLIS (AP) — Carolyn Waldo de Pointe-Claire a enlevé les honneurs de la médaille d'or en solo à la Coupe mondiale de nage synchronisée disputée à Indianapolis. La médaillée d'argent des Jeux de Los Angeles a balayé les trois médailles d'or de la compétition.

Waldo, la seule femme à mériter une note parfaite de 100 points dans les figures imposées, a aussi été presque impeccable dans sa routine en solo. La jeune athlète de 20 ans, native de la région de Montréal, a obtenu cinq notes de 9.9 sur un possibilité de 10 points, une de 9.7 et une de 9.8 pour un total combiné de 195.200.

Carolyn Waldo a par ailleurs uni ses efforts à ceux de Michelle Cameron pour donner une victoire au Canada sur les jumelles américaines Karen et Sarah Josephson à la compétition en duo.

Cyclistes canadiens éliminés

BASSANO DEL GRAPPA, Italie (PC) — Les derniers canadiens en lice aux championnats du monde de cyclisme ont été éliminés, hier, lors des qualifications en poursuite masculine par équipes et en poursuite féminine.

En poursuite par équipes, l'équipe canadienne composée de Garry Altwasser, 22 ans, de Calgary; Bruce Spicer, 24 ans, de Vancouver; Gianni Vignaduzzi, 18 ans, de Montréal, et Pierre Pelletier, 19 ans, de Ste-Foy, s'est classée 17e après avoir réussi leur meilleur chrono de l'année en 4:33.30.

L'Italie s'est avérée l'équipe la plus rapide en 4:19.70 sur une distance de quatre kilomètres.

Riggs et Gerulaitis écrasés

ATLANTIC CITY (AP) — Martina Navratilova et Pam Shriver ont tenu leur promesse et ont écrasé samedi le duo de Bobby Riggs et Vitas Gerulaitis 6-2, 6-3 et 6-4 samedi lors de la Bataille des sexes du tennis.

Riggs n'a pas donné de roses à Navratilova et à Shriver comme il l'avait fait à Margaret Court en 1973 et cela ne lui a pas porté chance puisque son équipe a été éliminée en une heure et 35 minutes dans un match pas vraiment intéressant.

Ce fut même un match très facile pour les dames, qui ont mérité le premier prix de \$300,000. Riggs a même semblé la raison principale de ce triomphe facile, incapable qu'il était de retourner les services et lors des passing shots, il s'élançait vers la balle longtemps après qu'elle soit passée.

Bevington champion de l'ACGP

LONDON, Ontario (PC) — Bill Bevington a enregistré trois birdies pour inscrire une carte de 71 et remporter par un coup le championnat de l'Association canadienne de golf professionnel.

Son total de 216 est d'un coup inférieur à ceux de Al Petterson, de Miliken en Ontario, et de Mario Forget, de Ste-Thérèse.

A égalité à 219, trois coups de plus que le normale, sont Ken Fulton, deux fois vainqueur de l'épreuve, Adrien Bigras (une fois gagnant), de Lachute, et Bob Breen.

Victoires de Morris et Cain

OTTAWA (PC) — Les médaillés olympiques Larry Cain et Alwyn Morris ont enregistré des victoires, samedi, à Ottawa, lors des championnats canadiens de canoë-kayak.

Cain, du club de canoë d'Oakville en Ontario, a remporté la finale du 500 mètres C-1. Il a devancé Kevin Stott de Mississauga et Bob Matthey de Montréal.

Morris, médaillé d'or et de bronze des Jeux de Los Angeles, s'est distingué au 500 mètres K-1. Don Brien, du Nouveau-Brunswick, a pris la deuxième position précédant Bill Trayling d'Oakville.

Petites ligues: encore Séoul

WILIAMSPORT, Pennsylvanie (AP) — L'équipe sud-coréenne de Séoul a remporté la 39e édition de la Série Mondiale des petites ligues de baseball en défaisant l'équipe mexicaine de Mexicali au compte de 7-1.

Il s'agissait de la deuxième année consécutive qu'une équipe de Séoul s'adjugeait le titre et de la deuxième fois seulement qu'une même ville parvenait à rééditer l'exploit.

Le match de championnat, le premier à se dérouler en l'absence d'une équipe américaine, a attiré 35,000 spectateurs.

L'équipe de Séoul a accédé à la finale en remportant le titre divisionnel d'Extrême-Orient, puis en défaisant tour à tour le Venezuela, 13-2, et le Canada, 16-0.

Canadiens battus à St-Gervais

ST-GERVAIS, France (AFP) — Les Américains Douglas Mattis et Tracey Damigella sont revenus de l'arrière pour remporter la compétition libre et devancer les Canadiens aux épreuves masculines et féminines de la compétition de patinage artistique de St-Gervais.

La Lavalloise Nathalie Sasseville a pris le sixième rang.

Franklin champion canadien

SASKATOON (PC) — Brent Franklin, de Calgary, a calé un roulé de six pieds pour un birdie au premier trou éliminatoire pour ainsi remporter le championnat canadien de golf amateur qui a pris fin, hier, à Saskatoon.

Franklin a éliminé de justesse l'Ontarien Stu Hamilton. Les deux joueurs ont réussi des cumulatifs de 283.

Le Québécois Stéphane Houle, qui avait débuté la journée à trois coups seulement du meneur, a connu une journée difficile avec un 78 et il a dû se contenter d'un cumulatif de 291, à huit coups de la tête.

Le meilleur Québécois a été Graham Cooke, de Dorion, qui, en vertu d'une carte de 68, hier, a terminé à 288. Marc Girouard de Lennoxville et Gaétan Vézina, de Boischatel, ont pour leur part terminé à 295 et 299, respectivement.



Devant Tom Seaver il ne reste plus que Gaylord Perry, Steve Carlton et Nolan Ryan.

Il devance Walter John son pour les retraits

SEEVER: le quatrième meilleur

CHICAGO (AP) — Le droitier Tom Seaver est devenu samedi le quatrième meilleur lanceur pour les retraits au bâton, quand il a retiré sur des prises Jesse Barfield, des Blue Jays de Toronto, en quatrième manche.

Seaver a enregistré son 3,509e retrait sur des prises pour ainsi dépasser Walter Johnson au quatrième rang. Seaver avait précédemment re-

tiré sur des prises Rance Mullinicks, à deux reprises.

Nolan Ryan, des Astros de Houston, domine les majeures pour cette catégorie et il est suivi de Steve Carlton des Phillies de Philadelphie.

Les deux lanceurs sont toujours actifs, quoique Carlton a passé la majeure partie de la saison sur la liste des blessés.

Gaylord Perry vient au troisième rang pour les retraits sur trois prises avec un total de

3,534 en carrière.

Seaver a toutefois subi la défaite, les Blue Jays l'ayant atteint par six points en sept manches et deux tiers de jeu. Son opposant, Dave Stieb, a pour sa part laissé filer une partie sans point ni coup sûr en neuvième manche quand il a accordé des circuits consécutifs à Rudy Law et Bryan Little, le deux premiers frappeurs appelés à l'affronter dans cette manche.

DES
PRIX
IMBATTABLES!

MONSIEUR Muffler

FREINS

**ARRÊTEZ! NOTRE INSPECTION
EST GRATUITE!**

MONSIEUR Muffler

**spécialiste en
traction-avant!**

**LAISSEZ LE SPÉCIALISTE EN TRACTION-AVANT,
MONSIEUR Muffler, REMÉDIER À CES DÉFAUTS:**

- Mauvais parallélisme des roues (joints à cardan)
- Suspension de châssis affaiblie (jambes de force Mc Pherson)
- Direction qui a du jeu (pignon et crémaillère)

Sur la plupart des voitures américaines ou importées.

UN TRAVAIL DE SPÉCIALISTE À PRIX D'AMI!

ESTIMATION GRATUITE!



FREINS À TAMBOUR

Regarnissage et inspection complète des 2 roues avant ou arrière.

48⁹⁵\$*

FREINS À DISQUE

Regarnissage et inspection complète des 2 roues avant.

68⁹⁵\$*

FREINS À DISQUE

Révision complète des 2 roues avant, incluant étriers réusinés.

164⁹⁵\$*

* Sur la plupart des voitures

MONSIEUR Muffler

Y en a pas comme lui!



Le seul recommandé par
l'Association pour la protection
des automobilistes.

**GRANBY
378-9994**

545, rue Principale, Granby

L-1913

Tournoi de tennis Sport Expert France Caron est imbattable

par Bernard Déraps

■ GRANBY — Une jeune femme de Granby, France Caron, a remporté toutes les épreuves auxquelles elle a participé lors du tournoi de tennis Sport Expert qui a pris fin hier à Granby sur les courts de Tennis Plus.

Dans le simple féminin, elle a facilement défait Michèle Leblanc par des pointages de 6-1 et 6-2.

"La rencontre a été facile, les échanges n'ont pas été très longs", a rapporté Mme Caron à l'issue de la rencontre de la classe A.

En double féminin, elle s'est jointe à Maryel Lapatrie pour défaire assez facilement le duo Johanne Campeau-Denise Ladouceur par des marques de 4-6, 6-2 et 6-2.

Finalement, Mme Caron complétait sa journée parfaite en faisant équipe avec Alain Drouin. En double mixte, ils ont battu Daniel Veillette et Sylvie Flibotte 6-4 et 6-3.

Chez les hommes, les honneurs ont été plus partagés.

En simple, dans la catégorie A, Yves Desgreniers a défait Daniel Veillette en trois sets de 6-2, 6-7,

6-4. En double masculin, Walter Beljaars faisait équipe avec Pierre Forand pour vaincre Alain Drouin et Guy Hébert en deux sets de 7-6 et 6-1.

Dans la catégorie B, Camille Leblanc remportait le simple pendant que Gilbert Ladouceur et Gilles Gauthier défaisaient Jacques Paré et Jean LaHaye en double. Chez les femmes, Manon Ladouceur battait France Bernard en simple. En double, Carole Leclerc et Mi-

chèle Sansoucy ont supplanté Ginette LaHaye et Lucille Paré.

En double mixte, le père et la fille, Gilbert et Manon Ladouceur, se sont unis pour vaincre Jean-Pierre Dumoulin et Valentine Dumoulin.

Près de 235 personnes participaient à ce tournoi qui s'est déroulé sur les terrains du club de tennis St-Luc avant que la pluie ne vienne faire des siennes.



Planche à voile Eric Graveline sacré champion canadien

KINGSTON, Ontario (PC) — Eric Graveline de ville de Lac Brome a remporté le championnat canadien division II de la planche à voile, disposant de 42 rivaux à Kingston, Ontario.

Graveline, un membre de l'équipe canadienne aux Jeux de Los Angeles, a gagné cinq courses, s'est classé troisième

dans une autre et n'a pas eu besoin de participer à l'épreuve finale. Il a bouclé la régates de sept courses avec un total de 5.7 points.

Steve Jarrett de Mississauga, avec une lointaine deuxième place, a totalisé 20.4 points. Il a gagné une course, s'est classé trois fois deuxième,

me, deux fois troisième et quatrième une fois.

Raines Coby de Toronto s'est classé troisième avec 27.1 points.

La planche à voile utilisée au cours des championnats canadiens sera la même sorte utilisée lors des Jeux olympiques de 1988 à Séoul.

Lauda premier au G.P. des Pays-Bas

ZANDVOORT, Pays-Bas (AFP) — L'Autrichien Niki Lauda a remporté, hier, sur le circuit de Zandvoort, le Grand Prix des Pays-Bas de Formule Un, avec moins d'une seconde d'avance sur son coéquipier, le Français Alain Prost, qui a pris toutefois la tête du championnat du monde avec trois points d'avance sur l'Italien Michele Alboreto (Ferrari), quatrième de l'épreuve.

L'écurie Marlboro McLaren TAG, qui avait outrageusement dominé la dernière saison avec notamment quatre doublés, a donc renouvelé pareille performance entre les dunes de sable de Zandvoort, sous un ciel enfin ensoleillé. Mais, si la saison passée, Prost s'était imposé à chaque fois devant son coéquipier, Lauda n'a pas laissé passer sa chance cette fois.

"Dans les derniers tours, j'ai couru à la limite, a révélé Lauda. Alain (Prost) me talonnait de très près. Je n'ai pas vu de signal au stand. Mon contrat stipule que je dois gagner lorsque j'en ai la possibilité. Je n'ai fait que le respecter aujourd'hui. Si, à la fin de la saison, Alain a besoin de points, je pourrai l'aider. Mais il reste encore

cinq Grands Prix. Alain est assez fort comme cela."

Le champion du monde en titre, qui a annoncé sa retraite à la fin de la saison, a conservé jusqu'au bout un avantage de 232 millièmes de seconde, après avoir pris le commandement de la course dès le 34e des 70 tours.

Grâce aux six points de la deuxième place, Prost s'installe cependant en tête du championnat du monde après 11 des 16 manches de la saison. Nullement déçu, il félicitait chaleureusement son partenaire dès sa descente de voiture.

Après Ayrton Senne, troisième, on retrouve Michele Alboreto, Elio de Angelis, Nigel Mansell, Martin Brundle, Nelson Piquet, Gerhard Berger et Marc Surer.

A noter par ailleurs que l'écurie Ligier-Gitanes a annoncé que le Français Philippe Streiff remplacera l'Italien Andrea de Cesaris dès le Grand Prix d'Italie, en septembre. de Cesarie a été remercié, étant jugé trop coûteux par le firme française.

La Canadienne Kelesi s'impose Boris Becker, encore

CINCINNATI, Ohio (AFP) — L'Allemand de l'Ouest Boris Becker a facilement triomphé du Suédois Mats Wilander en deux sets, 6-4, 6-2, hier, en finale du tournoi de Cincinnati.

Becker, 17 ans et demi, a joué un match parfait contre un Wilander, continuellement pris de vitesse et incapable d'une réaction quelconque devant les coups de boutoir et les accélérations de jeu du vainqueur de Wimbledon.

La partie a duré 61 minutes. Dans la première manche, Becker a pris l'engagement adverse dans le septième jeu. Dans la seconde manche, le jeune joueur ouest-allemand a réussi deux bris, d'abord dans le troisième, puis dans le huitième jeu.

Kelesi

Par ailleurs, la finale du tournoi Virginia Slims de \$75,000, qui devait opposer hier à Monticello, New York, la jeune canadienne Helen Kelesi d'Edmonton à l'Américaine Barbara Potter, a été remise à

ce matin en raison de la pluie.

Surnommée "Ouragan Helen", Kelesi n'a que 15 ans. Elle vient à peine de passer professionnelle, plus précisément la semaine dernière. Elle a provoqué une énorme surprise en battant la septième joueuse mondiale, la Tchécoslovaque Helena Sukova en deux sets, 7-6 (7-3) et 7-6 (10-8), samedi soir en demi-finale de ce tournoi de tennis de Monticello.

Kelesi, classée 64e joueuse mondiale par la WTA (Women's Tennis Association), avait dû passer par le tournoi de qualification pour accéder au tableau final. Avant de triompher de Sukova, la jeune Canadienne avait déjà éliminé deux têtes de série, la Bulgare Katerina Maleeva, puis la Roumaine Virginia Ruzici.

Dans l'autre demi-finale samedi, Barbara Potter a eu raison de Sylvia Hanika de la RFA, 7-6 (10-8), 2-1 abandon sur blessure.

"Je ne pensais pouvoir la vaincre, a dit Kelesi après

avoir disposé de Sukova sur deux bris d'égalité. J'étais tout simplement heureuse de ne pas me faire souffler hors du court, dit-elle. Elle frappait la balle si fort".

Match reporté

Enfin, à Jericho, dans l'état de New York, la finale du Défi Hamlet de tennis qui devait opposer, hier, le Tchécoslovaque Ivan Lendl à l'Américain Jimmy Connors a dû être reportée en raison de la pluie torrentielle qui s'est abattue sur les courts tout au long de la journée.

A la demande des finalistes, le match ne sera pas joué aujourd'hui, 24 heures avant le début de l'Omnium des Etats-Unis de Flushing Meadow. Les joueurs ont exprimé le désir de profiter d'une journée de répit avant d'amorcer ce prestigieux et important tournoi.

Le directeur du Défi Hamlet a laissé entendre que la finale du simple serait reprise soit le neuf, soit le dix septembre prochain.



La Tribune vs La Voix de l'Est

Posté au premier coussin, André Cyr, de La Voix de l'Est, observe attentivement le lancer que se prépare à effectuer le joueur du quotidien La Tribune. Lors d'une rencontre amicale, La Voix de l'Est a remporté le match de balle-molle par la marque de 5-4. Dans un deuxième affrontement, de balle-donnée celui-là, les représentants de La Tribune ont pris leur revanche, l'emportant facilement 12-7.

Brooks brille encore Des Expos pas finis

MONTREAL (PC) — Septembre n'est pas encore arrivé et Hubie Brooks connaît déjà la meilleure saison de sa carrière au chapitre des points produits.

Hier après-midi, ses 72e, 73e et 74e points produits combinés à la solide performance de l'artilleur Bill Gullickson, ont conduit les Expos à un gain de 6-1 aux dépens des Dodgers de Los Angeles, un deuxième en deux soirs.

"Je suis surpris, a lâché Brooks, qui a produit ses points en obtenant deux simples et un triple. Comme je suis également surpris d'être encore le quatrième frappeur de l'alignement."

Le partant Bob Welch (9-2), a ainsi vu sa série de victoires s'arrêter à huit, un sommet chez les Dodgers en 1985.

Pour sa part, Gullickson (12-9) a perdu son blanchissage en

donnant deux simple, un but sur balles et un ballon-sacrifice à Greg Brock, à la neuvième manche.

Auparavant, il a limité les Dodgers à trois simples et deux buts sur balles.

Brio défensif

Il faut aussi mentionner que le joueur de premier but Terry Francona et le voltigeur de droite Andre Dawson l'ont considérablement aidé.

Francona a volé au moins deux coups sûrs de plus d'un but à ses rivaux, tandis que Dawson a harponné un coureur au troisième coussin à la sixième manche, seul moment d'inquiétude pour Gully.

"Les jeux exécutés par Francona au début de la rencontre m'ont le plus aidé, a-t-il expliqué. Ils ont créé le momentum dont nous

avons besoin."

En plus de maîtriser les Dodgers sans trop d'efforts apparents, Gullickson a produit le troisième point des siens, à la quatrième.

"Je me suis élancé en espérant que la balle frappe mon bâton, a-t-il commenté en riant. Rien n'empêche que je ne connais pas beaucoup de frappeurs des ligues majeures capables de placer un coup aussi solide à cet endroit."

Combinaison Raines-Brooks

Brooks et Tim Raines se sont de nouveau avérés la source d'inspiration des Montréalais à l'attaque.

À la manche initiale, Raines a obtenu un simple et volé son 50e but de la saison. À la suite du retrait d'Andre Dawson à l'avant-champ, il a avancé de 90 pieds et il ne man-

quait plus que le ballon-sacrifice de Brooks pour le faire marquer.

À la cinquième manche, les Expos auraient pu aisément ajouter à leur priorité... s'ils avaient joué dans un autre stade.

Wallach a une fois de plus hoché la tête lorsque Guerrero est allé saisir un autre de ses coups de canon à la clôture de gauche, à la septième.

"Au moins huit balles auraient franchi la clôture si ce match avait été joué au Wrigley Field de Chicago", a souligné Brooks avec justesse.

La déception de Wallach était néanmoins moins dure à avaler, parce que ses coéquipiers ont enregistré trois points dans cette manche, contre le gaucher Carlos Diaz, pour hausser leur priorité à 6-0.

Outre le sixième triple de la saison de Brooks, Dawson et Francona ont fait marquer chacun un point à l'aide de simples.

Les Expos ne sont pas de retour dans la course au championnat, mais il reste qu'il n'ont pas perdu de terrain hier.

Qu'arrivera-t-il ce soir, avec Bill Laskey au monticule?



Une 20e victoire

A 20 ans, Dwight GOODEN passe déjà à l'histoire

NEW YORK (AP) — Dwight Gooden des Mets de New York est devenu hier le plus jeune lanceur dans l'histoire du baseball à connaître une saison d'au moins 20 victoires. L'athlète de 20 ans a signé son 14e gain d'affilée pour gonfler sa fiche à 20-3 cette saison, dans un triomphe de 9-3 des Mets devant les Padres de San Diego.

dernière quand celui-ci a remporté le trophée Cy Young. Gooden n'a pas encaissé la défaite depuis le 25 mai dernier.

Darryl Strawberry a produit quatre des neuf points des Mets avec un double de deux points, un simple et un circuit en solo, son 20e, aux dépens de Eric Show, 9-8.

A 20 ans, 9 mois et 9 jours,

Il devance Bob Feller

Gooden est le deuxième lanceur des majeures à atteindre le cap des 20 victoires au cours de la présente campagne. Joaquin Andujar des Cardinals de St. Louis a atteint ce plateau vendredi soir, mais accuse sept revers.

La séquence victorieuse de Gooden est la plus longue dans les majeures cette saison, égalant ainsi la performance de Rick Sutcliffe des Cubs de Chicago la saison

Gooden est d'environ un mois le cadet de Bob Feller qui fut le plus jeune lanceur, avant lui, à remporter 20 victoires en une saison, avec l'édition des Indiens de Cleveland de 1939. Feller était âgé de 20 ans, 10 mois et 5 jours.

Le plus jeune lanceur de la Nationale à atteindre le chiffre de 20 victoires avant, dans une saison, fut Christy Mathewson, à 21 ans, 1 mois et 9 jours, en 1901.

La Série mondiale du golf à Maltbie

AKRON, Ohio (AP) — Roger Maltbie a pris avantage d'un désastreux double bogey de son plus sérieux rival Denis Watson pour voguer allègrement vers la victoire à la Série mondiale du golf disputée à Akron, Ohio.

Maltbie, 34 ans, qui a mis fin à une disette de neuf saisons plus tôt cette année, a présenté une carte de 66 hier pour un cumulatif de 268, 12 coups sous la normale et quatre coups devant son plus proche rival Denis Watson, champion l'an dernier.

Tom Kite et Calvin Peete ont bouclé ex-aequo au troisième rang à 273. Ils ont présenté des cartes respectives de 68 et 67 hier. Watson a tourné 70.

Maltbie, qui a aidé sa cause avec deux birdies sur les trois premiers trous, pour signer sa deuxième victoire de la saison, a empoché \$126,000 de la bourse globale de \$700,000, ce qui porte à \$351,724 ses gains pour la saison, presque trois fois sa meilleure année précédente. En route vers la victoire, il a joué 65, 69, 68 et 66.

Le Sud-africain Watson a calé de longs roulés aux 11e et 13e trous pour s'approcher à un seul coup du meneur, mais devait anéantir tous ses espoirs de vaincre en se commettant dans un double bogey au 14e.

Hal Sutton, avec un 68 hier, a terminé à 274. Il a lui aussi été victime d'un double bogey au 15e trou.

Ray Floyd s'est hissé parmi les meneurs à 275, après une dernière ronde de 64 - six sous le par - la meilleure dans le tournoi.

Curtis Strange a gagné \$6,750 dans le tournoi pour établir un record avec le plus fort gain en une saison sur le circuit de la PGA. Il a

jusqu'à maintenant remporté \$534,331, éclipant l'ancienne marque de \$530,808 de Tom Watson en 1980.

Pat Bradley

De son côté, Pat Bradley, à six coups de la tête à l'aube de la dernière ronde, a oeuvré des birdies à ses trois premiers trous pour ensuite porter le tournoi en prolongation, avec Amy Alcott, et signer la victoire au deuxième trou éliminatoire sur un birdie. C'est ainsi qu'elle a mérité le premier prix de \$45,000 d'une bourse globale de \$300,000.

Bradley a présenté une dernière carte de 68 pour une fiche cumulative de 284. Elle a mis la touche finale au tournoi avec un roulé de six pieds, tandis que Alcott s'effondrait, prenant six coups avant même d'arriver au vert.

Alcott, meneuse à l'issue des 54 premiers trous, a commis un triple bogey au premier trou de la ronde finale pour ensuite se ressaisir avant de commettre des bogeys aux 13e et 16e trous. Elle devait toutefois réussir un important birdie au 18e trou pour forcer le surtemps avec une carte de 74.

Lori Garbacz et Beth Daniel ont terminé un coup derrière à 285. Daniel a effectué sa dernière randonnée en 69 coups, avec des birdies à ses deux derniers trous. Garbacz a aussi inscrit des birdies aux 17e et 18e trous, mais a dû se contenter d'un dernier parcours de 73.

Val Skinner et Mary Beth Zimmerman ont suivi à 287, devant Kathy Baker et Sherri Turner à 288.

Par sa victoire, Bradley a dépassé Alice Miller au deuxième rang chez les boursières de la Lady PGA, avec des gains de \$337,653.



LOS ANGELES 1

	AB	P	CS	PP
Duncan, ac	4	1	2	0
Landreaux, cc	4	0	0	0
Marshall, cd	4	0	1	0
Guerrero, cg	3	0	0	0
Brock, 1b	3	0	0	1
Cabell, 3b	3	0	0	0
Castillo, i	0	0	0	0
Matuzek, fs	1	0	0	0
Scioscia, r	2	0	0	0
Sax, 2b	2	0	1	0
Welch, i	1	0	0	0
Reynolds, fs	1	0	1	0
Diaz, i	0	0	0	0
Russell, 3b	1	0	0	0
Totaux	29	1	5	1

MONTREAL 6

	AB	P	CS	PP
Raines, cc	4	2	2	0
V. Law, 2b	2	1	1	0
Dawson, cd	4	1	1	1
Brooks, ac	3	1	3	3
Francona, 1b	4	0	2	1
Wallach, 3b	4	0	0	0
Winningham, cc	4	0	0	0
Fitzgerald, r	4	1	1	0
Gullickson, i	4	0	1	1
Totaux	33	6	11	6

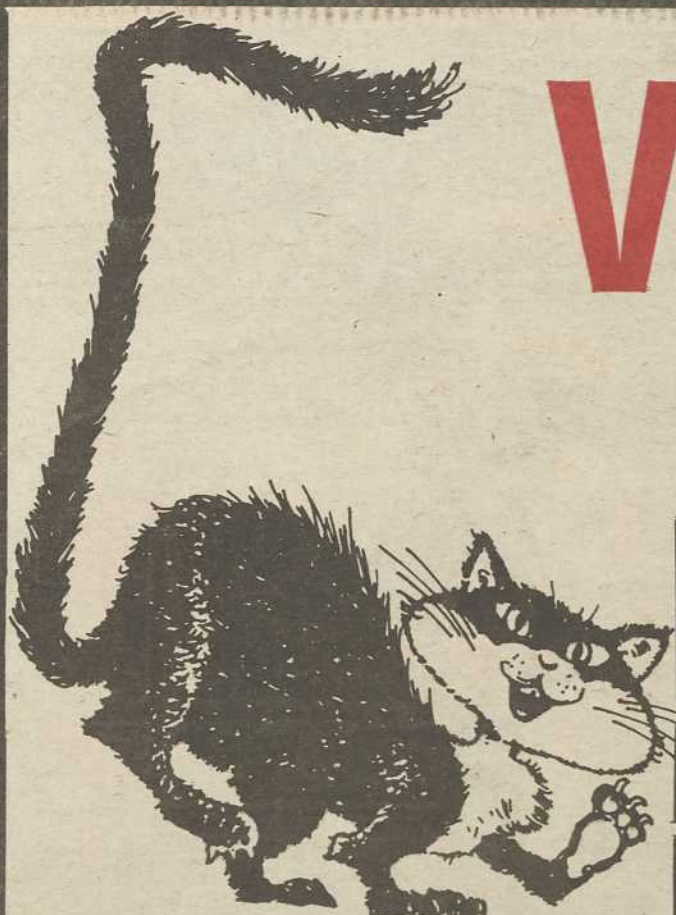
LOS ANGELES 000 000 001 — 1
MONTREAL 101 100 30x — 6
PPV — Brooks (10). E — Guerrero. DJ — Montréal 1. LSB — Montréal 7. Los Angeles 5: 2B — Gullickson, Law. 3B — Fitzgerald, Brooks. BV — Raines (50). BS — Brooks, Brock.

LOS ANGELES

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Welch P, 9-2	5	7	3	3	2	3
Diaz	1 1/2	4	3	3	0	2
Castillo	1 1/2	0	0	0	0	3

MONTREAL

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Gulson G, 12-9	9	5	1	1	3	3
Atteint — Law par Welch. Feinte illégale — Welch D — 2h24. A — 18,150.						



VENTE Mi-Août

SE POURSUIT JUSQU'AU
31 AOÛT

CADEAUX GRATUITS AUX 75 PREMIERS CLIENTS AVEC
ACHAT DE 200\$ ET PLUS

"Boyau d'arrosage d'intérieur pour vos plantes"

T.V. NOIR ET BLANC

12 pouces CITIZEN
rég. 119\$

SPECIAL

79\$

FOUR MICRO-ONDES WESTINGHOUSE

KM740, Décongélation
automatique,
sonde thermique
rég. 629\$

SPECIAL

479\$

ENSEMBLE DE MATELAS

Garantie 20 ans
39 pouces, Kiro rég. 329\$

SPECIAL

199\$

MATELAS KIRO-FERM

39 pouces
rég. 189\$

SPECIAL

129\$

AIR CLIMATISÉ

Générale Electrique, 5000 B.T.U.
SPECIAL

299\$

(12) MATELAS SIMMONS 54"

GARANTIS
rég. jusqu'à 389\$

SPECIAL

189\$

MOBILIER DE CHAMBRE

Chêne massif (Aro) complet
avec 2 tables de nuit
rég. 3,129\$

SPECIAL (1 seul)

1,795\$

ENSEMBLE DE SALON MODERNE

5 morceaux, toile de parachute
Quantité limitée rég. 689\$

SPECIAL

599\$

BUFFET COLONIAL VITRE

Mérisier massif 48 pouces
rég. 789\$

SPECIAL

549\$

VIDEOCASSETTE RCA

VKT275

rég. 559\$

carte de membre gratuite

SPECIAL

429\$

VIDEOCASSETTE RCA VKT310

télécommande sans fil, 4 programmations
rég. 649\$

SPECIAL

529\$

12 MOIS

SANS INTÉRÊT
ACHAT MINIMUM 500\$
COMPTANT 20%

SUJET À APPROBATION
DE NOTRE DÉPARTEMENT DE CRÉDIT

Cette offre n'est pas applicable sur les appareils électriques

MOBILIER DE CUISINE EN BOIS FRANC

moderne, 1 table,
4 chaises, bois naturel
quantité limitée

rég. 549\$

SPECIAL

329\$

FOUR MICRO-ONDES

Electronique, GE, JX221
rég. 649\$

SPECIAL

499\$

RÉFRIGÉRATEUR WHIRLPOOL

13 pi.cu. BLANC
rég. 749\$

SPECIAL (1 seul)

599\$

GROS RÉFRIGÉRATEUR WHIRLPOOL

largeur 32 pouces 17 pi.cu.
Disponible: 2 blancs — 1 amande
rég. 949\$

SPECIAL

799\$

CUISINIÈRE WHIRLPOOL

AUTONETTOYANTE
Disponible: 3 blancs — 4 amandes
rég. 929\$

SPECIAL

699\$

CAMERA VIDEO RCA

Modèle CK-C018 (2 seul.)
rég. 899\$

SPECIAL

699\$

CUISINIÈRE WHIRLPOOL

Avec porte noire de luxe
Amande ou blanc Quantité limitée
rég. 699\$

rég. 699\$

499\$

FOUR MICRO-ONDES

CANDLE
Quantité limitée

279\$

ENSEMBLE DE PATIO 4 chaises, dossiers inclinables,
tables de 40", métal et aluminium

Quantité limitée rég. 869\$

SPECIAL

495\$

LAVE-VAISSELLE ENCASTRE

GENERALE ELECTRIQUE POTSCRUBBER 2
Garantie 3 ans 100%
rég. 729\$

SPECIAL (6 seulement)

549\$

CONGÉLATEUR WOOD'S

12,2 pi.cu.
Quantité limitée

SPECIAL

379\$

MATELAS DEPARAILLES

39 pouces

A PARTIR DE

75\$

CHAISES

SUR
BILLES

Chêne ou érable,
style canadien
12 seulement

rég. 329\$
SPECIAL

199\$

SOFA-LIT

style "flip-flop"
grandeur double
rég. 529\$

SPECIAL

395\$

Autres modèles
rég. 400\$

SPECIAL

299\$

OUVERT TOUS LES LUNDIS

La bonne adresse pour économiser

MEUBLES

GEMO

378-6209

378-9300



727 COWIE
GRANBY

Carte de crédit

MEUBLES GE MO

disponible